76331 KF-N

User Manual
Notice d'utilisation
Gebruiksaanwijzing

Ceramic glass hob
Table de cuisson vitrocéramique
Glaskeramische kookplaat

Downloaded from www.vandenborre.be

Dear Customer

Thank you for choosing one of our high-quality products.
With this appliance you will experience the perfect combination of functional design and cutting edge technology.
Convince yourself that our appliances are engineered to deliver the best performance and control - indeed we are setting the highest standards of excellence.
In addition to this you find environmental and energy saving aspects as an integral part of our products.
To ensure optimal and regular performance of your appliance please read this instruction manual carefully. It will enable you to navigate all processes perfectly and most efficiently.
To refer to this manual any time you need to, we recommend you to keep it in a safe place. And please pass it to any future owner of the appliance.
We wish you much joy with your new appliance.

The following symbols are used in this user information:

Warning! This must be read! Important advice for the safety of persons and information on avoiding damage to the appliance

General information and advice

Information on environmental protection

Dangerous voltage

Downloaded from www.vandenborre.be

Contents

Safety instructions 4

Description of the Appliance 6

- Cooking surface layout 6
- Control panel layout 6
  - Touch Control sensor fields 7
  - Displays 8
  - Residual heat indicator 8

Operating the appliance 9

- Switching the appliance on and off 9
- Selecting the heat setting 9
- To switch the outside ring on and off 10
- Locking/unlocking the control panel 10
- Switching the STOP+GO function on and off 11
- Using the automatic warm-up function 11
- Using the child safety device 13
- Using the timer 14
- Automatic switch off 17

Tips on cooking and frying 18

- Cookware 18
- Energy saving 18
- Examples of cooking applications 19

Cleaning and care 20

What to do if ... 21

Disposal 22

Installation Instructions 23

- Safety instructions 23
- Electrical Connection Diagram 24

Guarantee/Customer Service 25

Service and Spare Parts 29

Assembly 89

Rating Plate 92

Downloaded from www.vandenborre.be

Operating Instructions

⚠ Safety instructions

Please comply with these instructions. If you do not, any damage resulting is not covered by the warranty.

Correct use

- This appliance is not intended for use by children or other persons whose physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge prevents them from using the appliance safely without supervision or instruction by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely.
- Do not leave the appliance unattended during operation.
- This appliance should be used only for normal domestic cooking and frying of food.
- The appliance must not be used as a work surface or as a storage surface.
- Additions or modifications to the appliance are not permitted.
- Do not place or store flammable liquids, highly inflammable materials or fusible objects (e.g. plastic film, plastic, aluminium) on or near the appliance.

Child safety

- Small children must be kept away from the appliance.
- Only let bigger children work on the appliance under supervision.
- To avoid small children and pets unintentionally switching the appliance on, we recommend activation of the child safety device.

General safety

- The appliance may only be installed and connected by trained, registered service engineers, or competent persons.
- Built-in appliances may only be used after they have been built in to suitable built-in units and work surfaces that meet standards.
- In the event of faults with the appliance or damage to the glass ceramic (cracks, scratches or splits), the appliance must be switched off and disconnected from the electrical supply to prevent the possibility of an electric shock.
- Repairs to the appliance must only be carried out by trained registered service engineers.

Downloaded from www.vandenborre.be

Safety during use

- Overheated fats and oils can ignite very quickly. Warning! Fire hazard!
- There is the risk of burns from the appliance if used carelessly.
- Remove stickers and film from the glass ceramic.
- Cables from electrical appliances must not touch the hot surface of the appliance or hot cookware.
- Switch the cooking zones off after each use.

Safety when cleaning

- For cleaning, the appliance must be switched off and cooled down.
- For safety reasons, the cleaning of the appliance with steam jet or high-pressure cleaning equipment is not permitted.

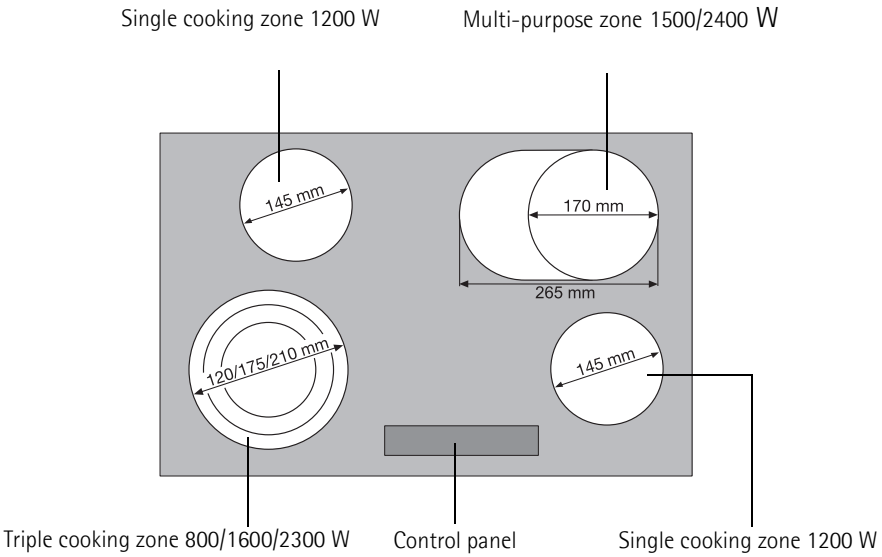
How to avoid damage to the appliance

- The ceramic glass can be damaged by objects falling onto it.
- The edge of the ceramic glass can be damaged by being knocked by the cookware.
- Cookware made of cast iron, cast aluminium or with damaged bottoms can scratch the ceramic glass if pushed across the surface.
- Objects that melt and things that boil over can burn onto the ceramic glass and should be removed straightaway.
- To avoid damaging cookware and glass ceramics, do not allow saucepans or frying pans to boil dry.
- Do not use the cooking zones with empty cookware or without cookware.

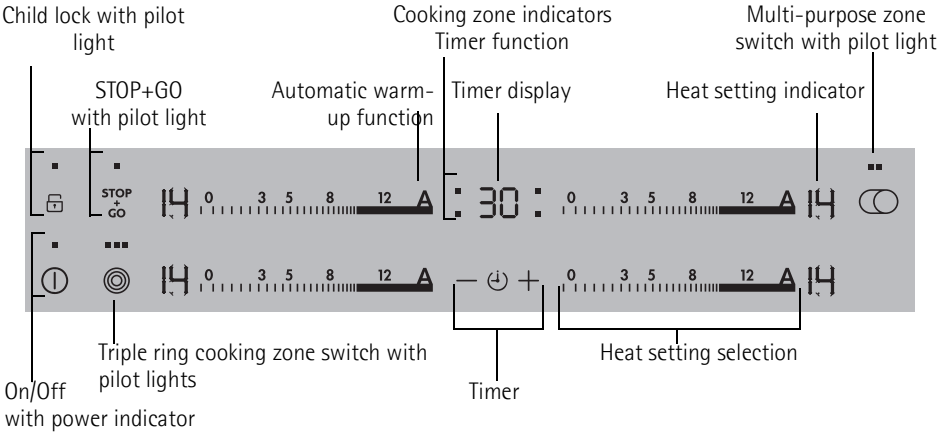
Downloaded from www.vandenborre.be

Description of the Appliance

Cooking surface layout



Control panel layout


Child lock with pilot light
STOP+GO with pilot light
Automatic warm-up function
Cooking zone indicators Timer function
Timer display
Multi-purpose zone switch with pilot light
Heat setting indicator
STOP + GO
0 3 5 8 12 A
: 30 :
Triple ring cooking zone switch with pilot lights
On/Off with power indicator
Timer
Heat setting selection

Downloaded from www.vandenborre.be

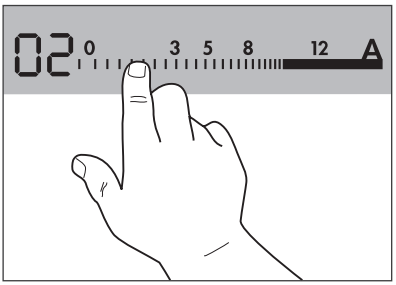
Touch Control sensor fields

The appliance is operated using Touch Control sensor fields. Functions are controlled by touching sensor fields and confirmed by displays and acoustic signals. Touch the sensor fields from above, without covering other sensor fields.

Sensor field		Function
⏻	On / Off	Switches appliance on and off
🔒	Child lock	Locking control panel for children
STOP+GO	Stop+Go	To switch the Keep Warm setting on/ off
◎	Triple zone touch control	Switches outside zones on and off
TIMER	Timer	Timer selection
+	Increase settings	To increase Timer time
−	Reduce settings	To reduce Timer time
⊂⊃	Multi-purpose zone	To switch the outside ring on and off
A	Automatic warm-up function	To switch automatic warm-up function on/off

Control bar

The control bar is a special Touch Control field.
The control bar is touched where the desired heat setting is positioned. The heat setting is shown in the display. Correct to the left or the right, if necessary.
Do not release before the desired heat setting is reached.



If the control bar is touched for longer than 6 seconds, a signal sounds and the appliance switches itself off.

Downloaded from www.vandenborre.be

Displays

Display		Description
0		Cooking zone is switched off
u / 1	Keep Warm setting	STOP+GO function / Keep Warm setting is set
1 - 14	Heat settings	Heat setting is set
A	Automatic warm up function	Automatic warm-up function is activated
E	Fault	Malfunction has occurred
H	Residual heat	Cooking zone is still hot
L	Child safety device	Child safety device is engaged
-	Automatic switch off	Switch off is active.

Residual heat indicator

Warning! Risk of burns from residual heat. After being switched off, the cooking zones need some time to cool down. Look at the residual heat indicator H.

Residual heat can be used for melting and keeping food warm.

Downloaded from www.vandenborre.be

Operating the appliance

Switching the appliance on and off

	Control panel	Display	Pilot light
Switch on	Touch ⏻ for 1 second	0 / H	lights up
Switch off	Touch ⏻ for 1 second	H / none	goes out

After switching on, within approx. 10 seconds a heat setting or a function must be set, otherwise the appliance automatically switches itself off.

Selecting the heat setting

	Control bar	Display
To set the heat setting	Touch the desired heat setting, if necessary, correct to the left or the right	1 to 14 / A
To switch off	Touch 0	0

Downloaded from www.vandenborre.be

To switch the outside ring on and off

By switching the outside rings on or off, the effective heating surface can be matched to the size of the cookware.

Before an outside ring can be switched on, the inside ring must be switched on.

Triple ring cooking zone	Sensor field	Pilot light
To switch on the central ring	Touch 1-2 seconds	Second pilot light lights up
To switch on the outer ring	Touch for 1-2 seconds	Third pilot light lights up
To switch off the outer ring	Touch for 1-2 seconds	Third pilot light goes out
To switch off the central ring	Touch for 1-2 seconds	Second pilot light goes out

Multi-purpose zone	Sensor field	Pilot light
To switch on the outer ring	Touch 1-2 seconds	Second pilot light lights up
To switch off the outer ring	Touch for 1-2 seconds	Second pilot light goes out

Locking/unlocking the control panel

The control panel, with the exception of the "On/Off" sensor field, can be locked at any time in order to prevent the settings being changed e.g. by wiping over the panel with a cloth.

	Control panel	Display
Switch on	Touch	(for 4 seconds)
Switch off	Touch	previously set heat setting

When you switch the appliance off, the locking function is automatically switched off.

Downloaded from www.vandenborre.be

Switching the STOP+GO function on and off

The STOP+GO function simultaneously switches all cooking zones that are switched on to the keep warm setting and then back to the heat setting that was previously set.

	Control panel	Display
To switch on	Touch STOP+GO	u
To switch off	Touch STOP+GO	heat setting that was previously set (not automatic warm up function)

Timer functions are not stopped by STOP+GO.

STOP+GO locks the whole control panel except the sensor field ⏻.

Using the automatic warm-up function

All cooking zones are equipped with an automatic warm-up function. When setting a heat setting using the automatic warm-up function, the cooking zone switches to full power for a certain amount of time and then automatically switches back to the heat setting set.

Step	Control panel	Display
1.	Touch A	A
2.	Move your finger down from A to select the desired heat setting between 1 and 13	13 / 1, after 5 seconds A. As long as A is displayed, the appliance works at full power. After the automatic warm up is completed, the heat setting 13 / 1 is displayed again.

The length of time that the automatic warm up function operates depends on the heat setting selected.

Downloaded from www.vandenborre.be

Heat setting	Length of the automatic warm up [min:sec]
1	1:00
2	1:40
3	2:40
4	4:50
5	5:30
6	6:30
7	8:10
8	10:10
9	12:20
10	2:30
11	2:30
12	3:30
13	4:30
14	---

Downloaded from www.vandenborre.be

Using the child safety device

The child safety device prevents unintentional use of the appliance.

Switching on the child safety device

Step	Control panel	Display/Signal
1.	⏻ Switch on appliance. (Do not set a heat setting.)	0
2.	Touch 🔒 for 4 seconds	L
The child safety device is switched on.		

Overriding the child safety device

The child safety device can be switched off in this way for a single cooking session; it remains activated afterwards.

Step	Control panel	Display/Signal
1.	⏻ Switch appliance on	L
2.	Touch 🔒 for 4 seconds	0 lights up
Until the appliance is next switched off, it can used as normal.		

ℹ After overriding the child safety device, a heat setting or a function must be set within approx. 10 seconds, otherwise the appliance automatically switches itself off.

Switching off the child safety device

Step	Control panel	Display/Signal
1.	⏻ Switch appliance on	L
2.	Touch 🔒 for 4 seconds	0 lights up
3.	Switch appliance off.	
The child safety device is switched off.		

Downloaded from www.vandenborre.be

Using the timer

Function	Condition	Outcome after the time has elapsed
Automatic cut-out	a heat setting is set	acoustic signal 00 flashes Cooking zone switches off
Countdown timer	cooking zones not in use	acoustic signal 00 flashes

If a heat setting is set on this cooking zone in addition to a countdown timer, the cooking zone is switched off after the time set has elapsed.

If a cooking zone is switched off, the timer function set is also switched off.

Selecting a cooking zone

Step	Control panel	Display	
1.	Touch ⏲ TIMER once	Pilot light of the first cooking zone flashes	
2.	Touch ⏲ TIMER once	Pilot light of the second cooking zone flashes	
3.	Touch ⏲ TIMER once	Pilot light of the third cooking zone flashes	
4.	Touch ⏲ TIMER once	Pilot light of the fourth cooking zone flashes	

If the pilot light is flashing more slowly, the heat setting can be set or modified.

If other timer functions are set, after a few seconds the shortest remaining time of all the timer functions is displayed and the corresponding pilot light flashes.

Downloaded from www.vandenborre.be

Setting the time

Step	Control panel	Indicator
1.	Select ⏲ TIMER cooking zone	Pilot light for the cooking zone selected flashes
2.	Touch + or —	00 to 99 minutes
After a few seconds the pilot light flashes more slowly. The time is set. The time counts down.		

Switching off the timer function

Step	Control panel	Indicator
1.	Select ⏲ TIMER cooking zone	Pilot light of cooking zone selected flashes faster Time remaining is displayed
2.	Touch —	The time remaining counts backwards to 00.
The pilot light goes out. The Timer function for the selected cooking zone is switched off.		

Changing the time

Step	Control panel	Indicator
1.	⏲ TIMER Selecting a cooking zone	Pilot light of the selected cooking zone flashes more quickly Remaining time is displayed
2.	Touch + or —	01 to 99 minutes
After a few seconds the pilot light flashes more slowly. The time is set. The time counts down.		

Downloaded from www.vandenborre.be

Displaying the time remaining for a cooking zone

Step	Control panel field	Display
1.	TIMER Select cooking zone	Pilot light of the cooking zone selected flashes faster The time remaining is displayed
After a few seconds the pilot light flashes more slowly.		

Switching off the acoustic signal

Step	Control panel field	Acoustic signal
1.	Touch TIMER	Acoustic signal to acknowledge.
Acoustic signal stops.		

Downloaded from www.vandenborre.be

Automatic switch off

Cooking surface

- If after switching on the cooking surface, a heat setting is not set for a cooking zone within approx. 10 seconds, the cooking surface automatically switches itself off.
- If one or more sensor fields are covered by objects (a pan, cloths, etc.) for longer than approx. 10 seconds, a signal sounds and the cooking surface switches off automatically.
- If all cooking zones are switched off, the cooking surface automatically switches itself off after approx. 10 seconds.

Control panel

- When the appliance is switched off, if one or more of the sensor fields on the control panel are covered for more that 10 seconds, an acoustic signal sounds. The acoustic signal switches itself off automatically when the sensor fields are no longer covered.

Cooking zones

- If one of the cooking zones is not switched off after a certain time, or if the heat setting is not modified, the relevant cooking zone switches off automatically. [-] is displayed. Before being used again, the cooking zone must be set to [0].

Heat setting	Switches off after
1 - 3	6 hours
4 - 6	5 hours
7 - 8	4 hours
9 - 14	1.5 hours

Downloaded from www.vandenborre.be

Tips on cooking and frying

Information about acrylamides

According to the latest scientific research, intensive browning of food, especially in products containing starch, may present a health risk due to acrylamide. Therefore we recommend cooking at low temperatures and not browning foods too much.

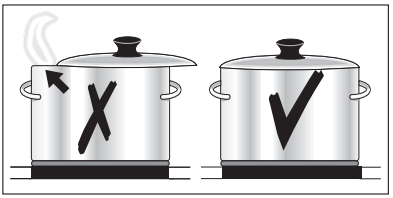
Cookware

- You can recognise good cookware from the bottoms of the pans. The bottom should be as thick and flat as possible.
- Cookware made of enamelled steel or with aluminium or copper bottoms can leave discolourations on the ceramic glass surface which are difficult or impossible to remove.

Energy saving

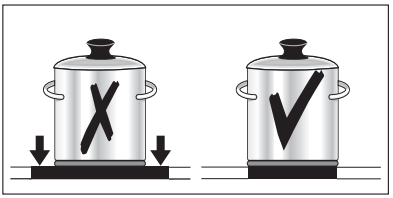
Always place cookware on the cooking zone before it is switched on.

If possible, always place lids on the pans.



Switch cooking zones off before the end of the cooking time, to take advantage of residual heat.

Bottom of pans and cooking zones should be the same size.



Downloaded from www.vandenborre.be

Examples of cooking applications

The information given in the following table is for guidance only.

Heat setting	Cooking process	suitable for	Cook time	Tips/Hints
0		Residual heat setting, Off position		
⌣ 1	**Keeping food warm**	Keeping cooked foods warm	as required	Cover
1-3	**Melting**	Hollandaise sauce, melting butter, chocolate, gelatine	5-25 mins.	Stir occasionally
	Solidifying	Fluffy omelettes, baked eggs	10-40 mins.	Cook with lid on
3-5	**Simmering**	Simmering rice and milk-based dishes Heating up ready-cooked meals	25-50 mins.	Add at least twice as much liquid as rice, stir milk dishes part way through cooking
5-7	**Steaming** **Braising**	Steaming vegetables, fish Braising meat	20-45 mins.	With vegetables add only a little liquid (a few tablespoons)
7-9	**Boiling**	Steaming potatoes	20-60 mins.	Use only a little liquid, e. g.: max. 1/4 l water for 750 g of potatoes
		Cooking larger quantities of food, stews and soups	60-150 mins.	Up to 3 l liquid plus ingredients
9-12	**Gentle frying**	Frying escalope, veal cordon bleu, cutlets, rissoles, sausages, liver, roux, eggs, pancakes, doughnuts	as required	Turn halfway through cooking
12-13	**Heavy frying**	Hash browns, loin steaks, steaks, Flädle (pancakes for garnishing soup)	5-15 mins. per pan	Turn halfway through cooking
14	**Boiling** **Searing** **Deep frying**	Boiling large quantities of water, cooking pasta, searing meat (goulash, pot roast), deep frying chips		

Downloaded from www.vandenborre.be

Cleaning and care

Take care! Risk of burns from residual heat.

Important Sharp objects and abrasive cleaning materials will damage the appliance. Clean with water and washing up liquid.

Important Residues from cleaning agents will damage the appliance. Remove residues with water and washing up liquid.

Cleaning the appliance after each use

1. Wipe the appliance with a damp cloth and a little washing up liquid.
2. Rub the appliance dry using a clean cloth.

Removing deposits

1. Place the scraper on the glass ceramic surface at an angle.
2. Remove residues by sliding the blade over the surface.
3. Wipe the appliance with a damp cloth and a little washing up liquid.
4. Rub the appliance dry using a clean cloth.

Type of dirt	Remove		
	immediately	when the appliance has cooled down	using
sugar, food containing sugar	yes	---	a scraper*
plastics, tin foil	yes	---	
limescale and water rings	---	yes	cleaner for glass ceramic or stainless steel*
fat splashes	---	yes	
shiny metallic discolouration	---	yes	

*Scrapers and cleaners for glass ceramic and stainless steel can be purchased in specialist shops, supermarkets, the parts department of your local Service Force Centre or from www.shop.electrolux.co.uk

Remove stubborn residues with a cleaner for glass ceramic or stainless steel.

Scratches or dark stains on the glass ceramic that cannot be removed do not however affect the functioning of the appliance.

Downloaded from www.vandenborre.be

What to do if ...

Problem	Possible cause	Remedy
The cooking zones will not switch on or are not functioning	More than 10 seconds have passed since the appliance was switched on	Switch the appliance on again.
	The child safety device is switched on [L]	Deactivate the child safety device (See the section "Child safety device")
	Several sensor fields were touched at the same time	Only touch one sensor field
	Automatic switch off has been triggered	Remove any objects (pan, cloths, etc.) that are lying on the control panel. Switch the appliance on again
	There is water on the control panel or the control panel is covered with fat splashes	Wipe the control panel
	STOP+GO is activated [u]	Switching off STOP+GO
Acoustic signal sounds when appliance is switched off	The control panel is wholly or partly covered by objects.	Remove objects.
The residual heat indicator is not displaying anything	The cooking zone was only on for a short time and is therefore not hot	If the cooking zone is supposed to be hot, call your local Service Force Centre.
Acoustic signal sounds and appliance switches itself on and then off again; after 5 seconds another acoustic signal sounds	The On/Off sensor field has been covered up, e.g. by a cloth	Do not place any objects on the control panel
[-] lights up	Automatic switch-off has been triggered	Switch appliance off. Switch appliance on again
[F] and number are displayed	Electronics fault	Disconnect the appliance from the electrical supply for a few minutes (Take the fuse out of the house's wiring system) If after switching on again, [F] is displayed again, call the customer service department

If you are unable to remedy the problem by following the above suggestions, please contact your local Service Force Centre.

⚠ **Warning!** Repairs to the appliance are only to be carried out by qualified service engineers. Considerable danger to the user may result from improper repairs.

ⓘ If the appliance has been operated incorrectly, the visit from the service technician or dealer may not take place free of charge, even during the warranty period.

Downloaded from www.vandenborre.be

Disposal

Packaging material

The packaging materials are environmentally friendly and can be recycled. The plastic components are identified by markings, e.g. >PE<, >PS<, etc. Please dispose of the packaging materials in the appropriate container at your local waste disposal facilities.

Old appliance

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Downloaded from www.vandenborre.be

Installation Instructions

Safety instructions

Warning! This must be read!
The laws, ordinances, directives and standards in force in the country of use are to be followed (safety regulations, proper recycling in accordance with the regulations, etc.)
Installation may only be carried out by a qualified electrician.
The minimum distances to other appliances and units are to be observed.
Anti-shock protection must be provided by the installation, for example drawers may only be installed with a protective floor directly underneath the appliance.
The cut surfaces of the worktop are to be protected against moisture using a suitable sealant.
The sealant seals the appliance to the work top with no gap.
Avoid installing the appliance next to doors and under windows. Otherwise hot cookware may be knocked off the rings when doors and windows are opened.

Risk of injury from electrical current.

- The electrical mains terminal is live.
- Make electrical mains terminal free of voltage.
- Follow connection schematic.
- Observe electrical safety rules.
- Ensure anti-shock protection by installing correctly.
- The appliance must be connected to the electrical supply by a qualified electrician.

Risk of injury from electrical current.

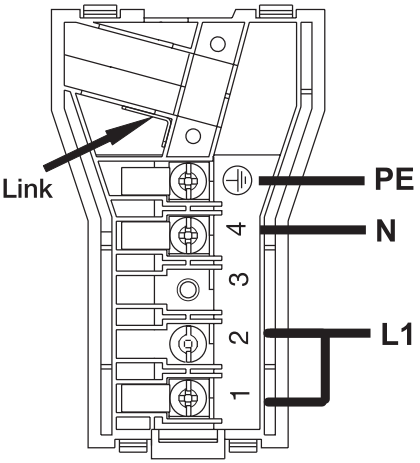
- Loose and inappropriate plug and socket connections can make the terminal overheat.
- Have the clamping connections correctly installed by a qualified electrician.
- Use strain relief clamp on cable.
- In the event of single-phase or two-phase connection, the appropriate mains cable of type H05BB-F Tmax 90°C (or higher) must be used.
- If this appliance's mains cable is damaged, it must be replaced by a special cable (type H05BB-F Tmax 90°C; or higher). Please contact your local Service Force Center for further advice.

A device must be provided in the electrical installation which allows the appliance to be disconnected from the mains at all poles with a contact opening width of at least 3 mm
Suitable isolation devices include line protecting cut-outs, fuses (screw type fuses are to be removed from the holder), earth leakage trips and contactors.

Downloaded from www.vandenborre.be

Electrical Connection Diagram

For UK only: 230V...240V~



Sticking on the seal

- Clean the worktop in the area of the cut-out section.
- Stick the one-sided self-adhesive sealing tape supplied all the way round the lower edge of the cooking surface along the outer edge of the glass ceramic panel. Do not stretch it. The cut ends should lie in the middle of one side. When you have cut it to length (add a few mm), press the two ends flush up against one another.

Downloaded from www.vandenborre.be

Guarantee/Customer Service

Great Britain

Standard guarantee conditions
We, AEG, undertake that if within 12 months of the date of the purchase this AEG appliance or any part thereof is proved to be defective by reason only of faulty workmanship or materials, we will, at our discretion repair or replace the same FREE OF CHARGE for labour, materials or carriage on condition that:

- The appliance has been correctly installed and used only on the electricity or gas supply stated on the rating plate.
- The appliance has been used for normal domestic purposes only, and in accordance with the manufacturer's operating and maintenance instructions.
- The appliance has not been serviced, maintained, repaired, taken apart or tampered with by any person not authorised by us.
- All service work under this guarantee must be undertaken by a Service Force Centre. Any appliance or defective part replaced shall become the Company's property.
- This guarantee is in addition to your statutory and other legal rights.
- Home visits are made between 8.30am and 5.30pm Monday to Friday. Visits may be available outside these hours in which case a premium will be charged.

Exclusions
This guarantee does not cover:

- Damage or calls resulting from transportation, improper use or neglect, the replacement of any light bulbs or removable parts of glass or plastic.
- Costs incurred for calls to put right an appliance which is improperly installed or calls to appliances outside the United Kingdom.
- Appliances found to be in use within a commercial environment, plus those which are subject to rental agreements.
- Products of AEG manufacture which are not marketed by AEG.

Weitere Kundendienststellen im Ausland
In diesen Ländern gelten die Garantiebedingungen der örtlichen Partner. Diese können dort eingesehen werden.

Further after-sales service agencies overseas
In these countries our AEG-Electrolux agents' own guarantee conditions are applicable. Please obtain further details direct.

Autres agences étrangères assurant le service après-vente
Dans ces pays, les conditions de garantie des concessionnaires de la région sont valables. Vous pouvez les consulter sur place.

Otros puntos de Postventa en el extranjero
En estos países rigen las condiciones de nuestros representantes locales. las cuales pueden ser consultadas allí mismo.

Ulteriori uffici del servizio tecnico assistenza clienti all'estero
In questi paesi sono valide le condizioni di garanzia dei partner locali. Queste condizioni possono essere esaminante sul luogo.

Serviços de assistência técnica no estrangeiro
Nestes países são válidas as condições de garantia dos concessionários locais, podendo aí ser consultadas.

Downloaded from www.vandenborre.be

További vevöszolgálati irodák külföldön

Ezekben az országokban a mi AEG-Electrolux vevöszolgálatainknál saját jótállási feltételek alkalmazhatók. A további adatokat kérjük közvetlenül szerezzék be.

Servisne službe

Na garancijskem listu boste našli seznam pooblaščenih servisnih služb AEG-Electrolux.

U.A.E. Abu Dhabi Universal Trading Company P.O. Box 43 99 Tel.: 6335331 Service Center 6733974	**Jordan** Jordan Household Supply Co. Ltd. P.O. Box 3/68 Amman/Tel.: 69 70 50	**Malta** ITC International Trading Company White House Building Mountbatte Street Blata L-Bajda/Tel.: 220644
Egypt Middle East Commercial Center 4 Salah El Dein St. - 2nd floor Heliopolis, Kairo Egypt Tel.: 2024181719	**Canada** EURO-LINE Appliances 2150 Winston PARK Drive 20 Oakville, Ontario L6H 5V1 Tel.: 905 829 3980 Fax: 905 829 3985	**Mauritius** Happy World Centre Ltd. P.O. 7 54 1 Chausee Street Port Louis Tel.: 25355
Australia The Andi-Co Group 1 Stamford Road Oakleigh VIC 3166 Tel.: (03) 9569 1255 Fax: (03) 9569 1450 www.andico.com.au	**Korea (South)** Core Incorp. 3/F Chewoo Bldg. 200 Nonhyun-Dong Kangnam-Ku 135-010 Seoul Telefon 82 2 549 89 61	**Namibia** AEG NAMIBIA (PTY) LIMITED-Jeppe Street Northern Industrial Area Windhoek Tel.: (061) 21-6082/4 Fax: (061) 217838
Bahrain/Arabian Gulf A.A. Zayani & Sons P.O. Box 9 32 Bahrain Tel.: 17311124	**Croatia** Electrolux D.O.O. Suplova 7 10000 Zagreb Tel.: 1 61 19512 Fax: 1 61 19513	**New Zealand** Monaco Corporation Ltd. 10 Rothwell Avenue Albany - Auckland 4399 Auckland 1 New Zealand Tel.: 00 64-92 59 11 11 Fax: 00 64-92 59 11 12
Bulgaria Electrolux Bulgaria E.O.O.D. 91 Levski Blvd. 1000 Sofia Tel.: 2 806676 Fax. 2 980 5276	**Kuwait/Arabian Gulf** Ali Al-Ghanim Est. P.O. Box 21540 - Safat Tel.: 4822190 Fax: 4820116	**Syria** WATTAR CO. P.O. Box 36109 Mazzeh - Damascus Direct Phone: 00963116132649 Fax: 00963116119537
Cyprus Hadjikyrlakos & Sons Ltd. Prodromou 121 P.O. Box 21587 Nicosia 1511 Service Telephones: Nicosia 02 481226 Limassol 05 562182 Larnaca 04 633929 Paphos 06 932 699	**Lebanon** Adib & Assaferi P.O. Box 539 Tripoli	**Iran** ARIAN International Development Co. AEG Showroom Shariati, Balatar as Safar Teheran / Iran Phone No. Showroom: 021 / 285 513 / 4 Phone No. Service: 021 / 312 27 67 / 8

Downloaded from www.vandenborre.be

Estonia Electrolux Estonia Ltd. Mustamäe tee 24 EE0006 Tallinn Tel.: (372) 6 650 090 Fax: (372) 6 650 092	**Latvia** Electrolux Latvija Ltd. Kr.Barona iela 130/2 Riga, LV-1012 Tel.: 371 7313626 Fax: 371 7845954	**Poland** Electrolux Poland Sp. zo.o. ul. Domaniewska 41 02-034 Warszawa tel.: 022 874 33 33 fax: 022 874 33 00
Hong Kong Dah Chong Hong Ltd. 20 Kai Cheung Road Kowloon Bay Kowloon - Hong Kong Tel.: 0085222621620 Fax: 0085227550333	**Lithuania** Electrolux Lithuania Verkui 29 2600 Vilnus Tel.: 372 272 3326 Fax: 372 272 3366	**Russia** Electrolux Russia Ltd. 16 Olympiysky prospekt 129090 Moscow Tel.: (095) 937 7837 Fax: (095) 926 5513
Israel Evis Ltd. Tadiran-Ampa Service 10 Gibonay Israel Street New Industrial Zone Netanya, 42504 Israel	**Malaysia** Arzbergh Engineering No. 49A/B, Jalan Petaling Utama 7 4600 Petaling Jaya Tel.: 3 795 1084 Fax: 3 795 1082	**Saudi Arabia** Awad Badi Nahas Est Shara Siteen Jeddah 21463 Phone: 6646583 Alia Trading Co Mecca Road Riyadh 11491 Phone 4645977
Japan Electrolux Japan Ltd. Domestic Appliances Department Maruzen Showa Warehouse Building Tookai 4-5-12, Ota-ku 143-006 Tokyo Tel.: 0120-13-7117 Fax: 03-3790-5257	**Singapore** Group Pte Ltd. 833 Bukit Timah Road Unit no. 01-11 Royalville 279887 Singapore Tel.: 0065 64638484 Fax: 0065 64638488	**Slovenia** Electrolux Slovenia D.O.O. Traska Ul. 132 1000 Ljubljana Tel.: 61 1234 137 Fax: 61 1234 238
Thailand Olympia Thai Tower, 444 Rachadapiser Road Samsennok- Huaykwang 10320 Bangkok Thailand Tel.: 006625136111 Fax: 006625136334	**Slovakia Rep.** Electrolux Slovakia S.R.O. Seberiniho 1 821 03 Bratislava Tel.: 02 4333 4322, 4355 Fax: 02 4333 6976	**South Africa** AEG (Pty) Ltd. 55, 12th Road P.O. Box 1 02 64 Kew/Johannesburg 2000 Tel.: 8069111
Hungary Electrolux Lehel KFT Erzsébet Királyné útja 87. 1142 Budapest Tel.: 00361/467-3200	**Czech Rep.** ELECTROLUX DOMÁCÍ SPOTŘEBIČE CZ DIVIZE ELECTROLUX S.R.O. Customer Centre Hanusova ul. 140 21 Praha 4 Tel.: 2 6112 6112 Telefax: 2 6112 3504	

Downloaded from www.vandenborre.be

European Guarantee

This appliance is guaranteed by Electrolux in each of the countries listed at the back of this user manual, for the period specified in the appliance guarantee or otherwise by law. If you move from one of these countries to another of the countries listed below the appliance guarantee will move with you subject to the following qualifications:

- The appliance guarantee starts from the date you first purchased the appliance which will be evidenced by production of a valid purchase document issued by the seller of the appliance.
- The appliance guarantee is for the same period and to the same extent for labour and parts as exists in your new country of residence for this particular model or range of appliances.
- The appliance guarantee is personal to the original purchaser of the appliance and cannot be transferred to another user.
- The appliance is installed and used in accordance with instructions issued by Electrolux and is only used within the home, i.e. is not used for commercial purposes.
- The appliance is installed in accordance with all relevant regulations in force within your new country of residence.

The provisions of this European Guarantee do not affect any of the rights granted to you by law.

Downloaded from www.vandenborre.be

Service and Spare Parts

If the event of your appliance requiring service, or if you wish to purchase spare parts, please contact Service Force by telephoning:

0870 5 929 929

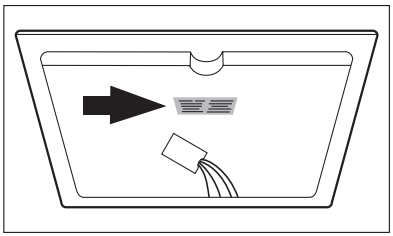
Your telephone call will be automatically routed to the Service Force Centre covering your post code area.
For the address of your local Service Force Centre and further information about Service Force, please visit the website at
www. serviceforce.co.uk

Before calling out an engineer, please ensure you have read the details under the heading „What to do if...“

When you contact the Service Force Centre you will need to give the following details:

1. Your name, address and post code.
2. Your telephone number.
3. Clear and concise details of the fault.
4. The model and serial number of the appliance (found on the rating plate)
5. The purchase date.

Please note that a valid purchase receipt or guarantee documentation is required for in-guarantee service calls.



Customer Care
For general enquiries concerning your AEG appliance, or for further information on AEG products please contact our Customer Care Department by letter or telephone at the address below or visit our website at
www.aeg.co.uk.

Customer Care Department
Major Appliances
AEG Domestic Appliances
Addington Way
Luton
Bedfordshire, LU4 9QQ
Tel: 08705 350350 (*)

For Customer Service in the Republic of Ireland please contact us at the address below:
AEG/ Electrolux Group (Ire) Ltd
Long Mile Road/ Dublin 12
Republic of Ireland
Tel: +353 (0) 1 4090754
Email: service.eid@electrolux.ie

(*) Calls may be recorded for training purposes

Downloaded from www.vandenborre.be

Chère cliente, cher client

Nous vous remercions d'avoir choisi un de nos produits.
Tout au long de son utilisation, vous ferez l'expérience d'une combinaison parfaite entre design fonctionnel et technologie d'avant-garde.
Sa fabrication est basée sur les standards les plus élevés de l'excellence. Votre appareil a été ainsi conçu pour vous fournir les meilleures performances tout en respectant les aspects environnementaux et d'économie d'énergie.
Nous vous conseillons de lire attentivement cette notice d'utilisation et de la conserver à proximité pour une utilisation optimale.
Pensez également à la transmettre au prochain utilisateur.
Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre appareil A.E.G. Electrolux.

Les symboles suivants sont utilisés dans ce guide d'utilisateur :

Attention ! A lire impérativement ! Remarques importantes relatives à la sécurité des personnes et informations destinées à prévenir les dommages causés à l'appareil

Remarques générales et recommandations

Remarques relatives à la protection de l'environnement

Risque dû à l'alimentation électrique

Downloaded from www.vandenborre.be

Sommaire

Avertissements importants 32

Description de l'appareil 34

- Equipement du plan de cuisson 34
- Bandeau de commande 34
  - Touche sensitive "Touch Control" 35
  - Voyants 36
  - Indicateur de chaleur résiduelle 36

Utilisation de l'appareil 37

- Mettre l'appareil sous/hors tension 37
- Sélectionner le niveau de cuisson 37
- Activer et désactiver les zones de cuisson extérieures 38
- Verrouiller/déverrouiller le bandeau de commande 38
- Activer et désactiver la fonction de maintien au chaud 39
- Utilisation de la commande de démarrage automatique de la cuisson 39
- Utilisation de la sécurité enfants 41
- Utilisation du minuteur 42
- Arrêt automatique 45

Conseils de cuisson 46

- Plats de cuisson 46
- Economie d'énergie 46
- Exemples d'utilisation pour la cuisson 47

Nettoyage et entretien 48

Que faire si ... 49

Protection de l'environnement 51

Instructions d'installation 52

- Conseils de sécurité 52

Garantie 54

Si vous devez nous contacter 56

Service après-vente 58

Montage 89

Plaque signalétique 92

Downloaded from www.vandenborre.be

Notice d'utilisation

⚠ Avertissements importants

Pour ne pas perdre le bénéfice de la garantie en cas de panne, veuillez observer ces recommandations.

Utilisation réglementaire

- Les personnes (y compris les enfants) qui, en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, de leur inexpérience ou de leur méconnaissance, ne sont pas en mesure d'utiliser l'appareil en toute sécurité, doivent uniquement se servir de l'appareil sous la surveillance ou avec les instructions d'une personne responsable.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance pendant le fonctionnement.
- Cet appareil est uniquement destiné à l'usage domestique habituel et pour faire cuire et rôtir des aliments.
- L'appareil ne peut en aucun cas servir de plan de travail ou de support.
- Ne pas procéder à des transformations ou à modifications de l'appareil.
- Ne pas placer de liquides susceptibles de brûler, de matériaux facilement inflammables ou d'objets susceptibles de fondre (par ex. du papier aluminium, des matières synthétiques ou de l'aluminium) sur ou à promité de l'appareil.

Sécurité enfants

- Eviter systématiquement que les enfants en bas âge s'approchent de l'appareil.
- Les enfants plus âgés ne doivent être autorisés à utiliser l'appareil qu'accompagnés et sous surveillance.
- Afin d'éviter une mise en marche involontaire par des enfants en bas âge ou des animaux domestiques, nous vous conseillons d'activer le verrouillage parental.

Consignes générales de sécurité

- Le montage et le branchement de l'appareil sont du ressort exclusif de spécialistes agréés.
- Les appareils encastrables ne peuvent être mis en fonctionnement qu'après avoir été montés dans des armoires et des plans de travail homologués et adaptés.
- En cas de panne de l'appareil ou de dommages à la vitrocéramique (cassures, fêlures ou déchirures), mettre l'appareil hors et débranchez-le pour éviter un éventuel choc électrique.

Downloaded from www.vandenborre.be

- Le montage et le branchement de l'appareil sont du ressort exclusif de spécialistes agréés.

Précautions d'utilisation.

- La graisse et l'huile trop chaudes sont facilement inflammables. Attention! Danger d'incendie!
- Attention aux risques de brûlures lors de l'utilisation de l'appareil.
- Retirer les étiquettes et les films protecteurs de la vitrocéramique.
- S'assurer que les câbles d'appareils électriques n'entrent pas en contact avec les surfaces brûlantes de l'appareil ou les récipients brûlants.
- Mettre les foyers hors fonctionnement après chaque utilisation.

Précautions de nettoyage

- Mettre l'appareil hors fonctionnement et le laisser refroidir avant de le nettoyer.
- Pour des raisons de sécurité, il est interdit de nettoyer l'appareil avec un jet à vapeur ou un appareil à haute pression.

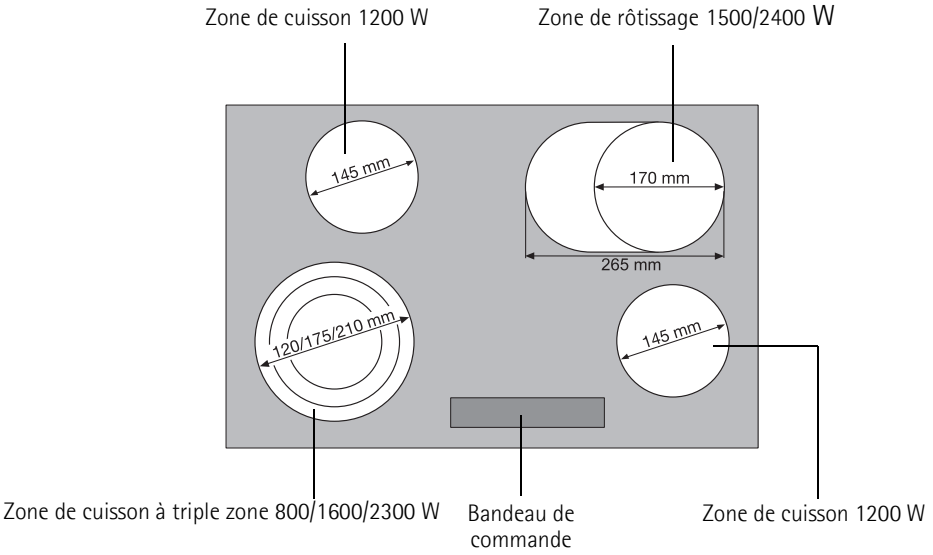
Comment éviter d'endommager l'appareil

- Des objets peuvent endommager la vitrocéramque en tombant.
- Les plats de cuisson peuvent endommager la vitrocéramique en heurtant le bord.
- Les plats de cuisson en fonte ou pourvus d'un fonds abîmé peuvent érafler la vitrocéramique lorsqu'on les déplace.
- Les objets susceptibles de fondre ou les produits ayant débordé peuvent se consumer sur la vitrocéramique et doivent par conséquent être immédiatement enlevés.
- Eviter de faire chauffer à vide les casseroles et les poêles. Cela peut endommager l'ustensile de cuisson ou la vitrocéramique.
- Ne pas placer de plats de cuisson vides sur les zones de cuisson et ne pas mettre ces dernières en fonctionnement sans récipient.

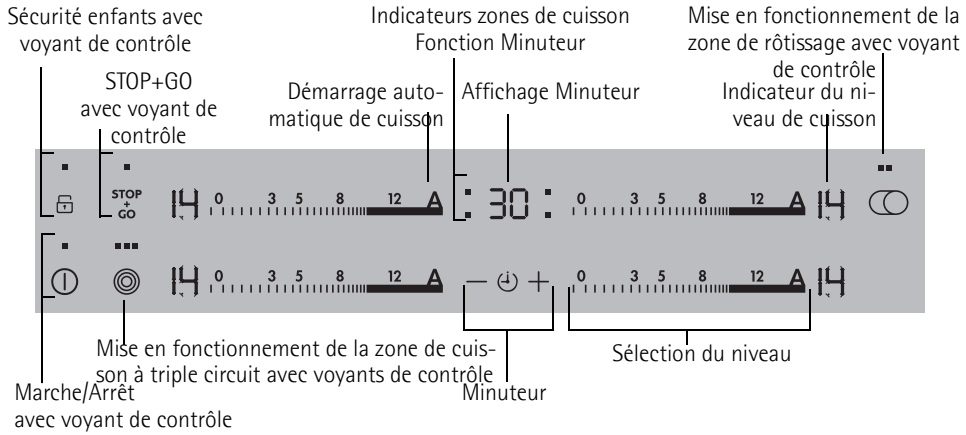
Downloaded from www.vandenborre.be

Description de l'appareil

Equipement du plan de cuisson



Bandeau de commande


Sécurité enfants avec voyant de contrôle
STOP+GO avec voyant de contrôle
Démarrage automatique de cuisson
Indicateurs zones de cuisson Fonction Minuteur
Affichage Minuteur
Mise en fonctionnement de la zone de rôtissage avec voyant de contrôle
Indicateur du niveau de cuisson
STOP GO
0 3 5 8 12 A
: 30 :
Mise en fonctionnement de la zone de cuisson à triple circuit avec voyants de contrôle
Sélection du niveau
Marche/Arrêt avec voyant de contrôle
Minuteur

Downloaded from www.vandenborre.be

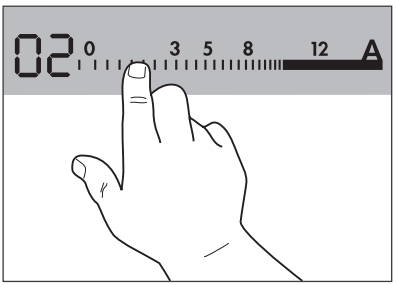
Touche sensitive "Touch Control"

Les touches sensitives Touch Control permettent de commander l'appareil. Une pression sur les touches sensitives permet d'activer les fonctions et le fonctionnement de ces dernières est confirmé par des voyants ou par des signaux sonores.
Appuyez sur les touches sensitives par un mouvement de haut en bas, en évitant de recouvrir les autres touches.

Touche sensitive		Fonction
⏻	Marche / Arrêt	Mettre l'appareil sous/hors tension
🔒	Sécurité enfants	Verrouiller le bandeau de commande pour les enfants
STOP+GO	Stop+Go	Activer/désactiver la fonction de maintien au chaud
◎	Activation de la triple zone de cuisson	Activer et désactiver les zones de cuisson extérieures
TIMER	Minuteur	Sélection du Minuteur
+	Augmenter les réglages	Augmenter le temps du minuteur
−	Diminuer les réglages	Diminuer le temps du minuteur
⊂⊃	Zone de rôtissage	Activation et désactivation de la zone de cuisson extérieure
A	Démarrage automatique de la cuisson	Activer/éteindre le démarrage automatique de la cuisson

Bandeau de commande

Le bandeau de commande consiste en une touche de commande sensitive.
Appuyez sur la touche correspondant au niveau de cuisson souhaité.
Le niveau de cuisson s'affiche. Corrigez-le au besoin en effleurant une autre position, à droite ou à gauche.
Ne relâchez pas la pression tant que le niveau de cuisson souhaité n'est pas atteint.



Si vous effleurez le bandeau de commande pendant plus de 6 secondes, un signal sonore retentit et l'appareil se met à l'arrêt.

Downloaded from www.vandenborre.be

Voyants

Voyant		Description
0		La zone de cuisson est désactivée
u / 1	Position de maintien au chaud	Fonction STOP+GO / La position de maintien au chaud est réglée.
1 - 14	Niveau de cuisson	Le niveau de cuisson est réglé.
A	Commande de démarrage automatique de la cuisson	La commande de démarrage automatique de la cuisson est activée
E	Erreur	Apparition d'une anomalie de fonctionnement
H	Chaleur résiduelle	La zone de cuisson est encore chaude
L	Sécurité enfants	la sécurité enfants est activée
-	arrêt automatique	Arrêt activé

Indicateur de chaleur résiduelle

Avertissement ! Danger de brûlures dû à la chaleur résiduelle ! Les zones de cuisson mettent un peu de temps à se refroidir après avoir été désactivées. Surveillez le voyant indiquant la chaleur résiduelle H .

La chaleur résiduelle peut être utilisée pour faire fondre un ingrédient et pour conserver les plats au chaud.

Downloaded from www.vandenborre.be

Utilisation de l'appareil

Mettre l'appareil sous/hors tension

	Bandeau de commande	Affichage	Voyant de contrôle
Activer	Appuyez sur ⏻ pendant 1 seconde	0 / H	s'allume
Désactiver	Appuyez sur ⏻ pendant 1 seconde	H / aucun	s'éteint

Après la mise sous tension, il est nécessaire d'activer un niveau de cuisson ou une fonction dans les 10 secondes environ qui suivent dans le cas contraire l'appareil se déconnecte automatiquement.

Sélectionner le niveau de cuisson

	Bandeau de commande	Affichage
Mettre la zone de cuisson en fonctionnement	Appuyer sur le niveau de cuisson souhaité, le corriger au besoin en déplaçant votre doigt à gauche ou à droite	1 à 14 / A
Mise à l'arrêt	Effleurer 0	0

Downloaded from www.vandenborre.be

Activer et désactiver les zones de cuisson extérieures

La possibilité de pouvoir activer ou désactiver les zones de cuisson extérieures permet d'adapter la superficie de cuisson à la dimension du récipient de cuisson.

Avant d'activer la zone de cuisson extérieure, activez d'abord la zone de cuisson correspondante.

Zone de cuisson à triple circuit	Touche sensitive	Voyant de contrôle
Mise en fonctionnement du circuit de cuisson intermédiaire	Appuyer sur ◎ pendant1-2 secondes	Le deuxième voyant s'allume
Mise en fonctionnement du circuit de cuisson extérieur	Appuyer sur ◎ pendant1-2 secondes	Le troisième voyant s'allume
Extinction du circuit de cuisson extérieur	Appuyer sur ◎ pendant1-2secondes	Le troisième voyant s'éteint.
Extinction du circuit de cuisson intermédiaire	Appuyer sur ◎ pendant1-2 secondes	Le deuxième voyant s'éteint.

Zone de rôtissage	Touche sensitive	Voyant de contrôle
Mise en fonctionnement du circuit de cuisson extérieur	Appuyer sur ⊂⊃ pendant1-2 secondes	le deuxième voyant s'allume
Extinction du circuit de cuisson extérieur	Appuyer sur ⊂⊃ pendant1-2 secondes	le deuxième voyant s'éteint

Verrouiller/déverrouiller le bandeau de commande

Il est possible à tout moment de verrouiller le bandeau de commande à l'exception de la touche sensitive „Marche/Arrêt", ce qui permet d'éviter de modifier une sélection, par ex. en le nettoyant avec un chiffon.

	Bandeau de commande	Affichage
Activation	Appuyez sur 🔒	L (pendant 4 secondes)
Désactivation	Appuyez sur 🔒	le niveau de cuisson précédent

La désactivation de l'appareil déclenche automatiquement le verrouillage.

Downloaded from www.vandenborre.be

Activer et désactiver la fonction de maintien au chaud

La fonction STOP+GO permet de mettre simultanément toutes les zones de cuisson actives en position de maintien au chaud puis de réactiver le niveau de cuisson sur lequel elles se trouvaient au préalable.

	Bandeau de commande	Activer
L'affichage	Appuyez sur STOP GO	u
Désactiver	Appuyez sur STOP GO	la touche préalablement sélectionnée (pas sur le démarrage automatique de la cuisson)

La fonction STOP+GO n'arrête pas les fonctions de la minuterie.

La fonction STOP+GO verrouille l'intégralité du bandeau de commande, y compris la touche sensitive ⏻.

Utilisation de la commande de démarrage automatique de la cuisson

Tous les foyers sont équipés du démarrage automatique de la cuisson. La cuisson automatique s'effectue en deux temps : le démarrage de la cuisson automatique se fait à pleine puissance. Sa durée varie en fonction du niveau de cuisson sélectionné pour la suite de la cuisson.
A la fin de cette durée, la puissance maximum bascule automatiquement sur le niveau de cuisson sélectionné précédemment.

Étape	Bandeau de commande	Affichage
1.	Appuyer sur A	A
2.	avec le doigt à partir de A en descendant, sélectionner le niveau de cuisson souhaité entre 1 et 13.	13 / 1 au bout de 5 secondes A. Tant que A est affiché, l'appareil fonctionne à la puissance maximale. Une fois la durée du démarrage automatique écoulée, le niveau de cuisson 13 / 1 s'affiche à nouveau.

La durée du démarrage automatique de la cuisson dépend du niveau cuisson sélectionné.

Downloaded from www.vandenborre.be

Niveau de cuisson	Durée de démarrage automatique de cuisson [min:sec]
1	1:00
2	1:40
3	2:40
4	4:50
5	5:30
6	6:30
7	8:10
8	10:10
9	12:20
10	2:30
11	2:30
12	3:30
13	4:30
14	---

Downloaded from www.vandenborre.be

Utilisation de la sécurité enfants

La sécurité enfants évite toute activation non souhaitée de l'appareil.

Activer la sécurité enfants

Étape	Bandeau de commande	Affichage/signal
1.	⏻ Mettre l'appareil en fonctionnement (ne pas sélectionner de niveau de cuisson)	0
2.	Appuyer sur 🔒 pendant 4 secondes.	L
La sécurité enfants est activée.		

Brider le dispositif de sécurité enfant

Ce dispositif permet de désactiver la sécurité enfants le temps d'une cuisson seulement, elle reste active ensuite.

Étape	Bandeau de commande	Affichage/signal
1.	⏻ Mettre l'appareil en fonctionnement	L
2.	Appuyer sur 🔒 pendant 4 secondes.	0 s'allume.
L'appareil peut être utilisé normalement, jusqu'à la prochaine mise hors tension de l'appareil.		

ℹ Après le bridage de la sécurité enfants, un niveau de cuisson ou une fonction doit être réglé dans un délai approximatif de 10 secondes. Dans le cas contraire, l'appareil s'éteindra automatiquement.

Désactiver la sécurité enfants

Étape	Bandeau de commande	Affichage/signal
1.	⏻ Mettre l'appareil en fonctionnement	L
2.	Appuyer sur 🔒 pendant 4 secondes.	0 s'allume
3.	Mettre à l'arrêt l'appareil.	
La sécurité enfants est désactivée.		

Downloaded from www.vandenborre.be

Utilisation du minuteur

Fonction	Condition de mise en oeuvre	Résultat après écoulement du délai
Désactivation automatique	d'une zone de cuisson sélectionnée	le signal sonore 00 clignote La zone de cuisson se désactive
Minuteur	pour zones de cuisson non utilisées	le signal sonore 00 clignote

Lorsqu'un niveau de cuisson est sélectionné en plus du minuteur pour cette même zone de cuisson, cette dernière se désactive après écoulement de la durée programmée.

La désactivation d'une zone de cuisson entraîne la désactivation de la fonction Minuteur.

Sélection d'une zone de cuisson

Etape	Bandeau de commande	Affichage	
1.	Appuyez sur ⏲ TIMER 1 fois	Le voyant de contrôle de la première zone de cuisson clignote	
2.	Appuyez sur ⏲ TIMER 1 fois	Le voyant de contrôle de la seconde zone de cuisson clignote	
3.	Appuyez sur ⏲ TIMER 1 fois	Le voyant de contrôle de la troisième zone de cuisson clignote	
4.	Appuyez sur ⏲ TIMER 1 fois	Le voyant de contrôle de la quatrième zone de cuisson clignote	

Lorsque le clignotement du voyant de contrôle ralentit, vous pouvez sélectionner ou modifier un niveau de cuisson.

Lorsque la fonction Minuteur est sélectionnée sur plusieurs zones de cuisson, le temps restant le plus court de l'ensemble de ces fonctions s'affiche au de quelques secondes et le voyant de contrôle correspondant clignote.

Downloaded from www.vandenborre.be

Régler l'heure

Etape	Bandeau de commande	Voyant
1.	⏲ TIMER Sélectionner une zone de cuisson	Le voyant de contrôle de la zone de cuisson sélectionnée clignote
2.	+ ou — effleurer	00 à 99 minutes
Au bout de quelques secondes, le voyant de contrôle clignote plus lentement. Le temps est à présent réglé. Le temps est désormais décompté.		

Désactiver la fonction minuteur

Etape	Bandeau de commande	Voyant
1.	⏲ TIMER Sélectionner une zone de cuisson	Le voyant de contrôle de la zone de cuisson sélectionnée clignote plus rapidement Le temps restant s'affiche
2.	— Effleurer	Le temps restant sera décompté jusqu'à 00.
Le voyant de contrôle s'éteint. La fonction minuteur s'éteint pour la zone de cuisson sélectionnée.		

Modifier la durée

Etape	Bandeau de commande	Voyant
1.	⏲ TIMER Sélectionner une zone de cuisson	Le voyant de contrôle de la zone de cuisson sélectionnée clignote plus rapidement. Le temps restant s'affiche
2.	+ ou — effleurer	01 à 99 minutes
Au bout de quelques secondes, le voyant de contrôle clignote plus lentement. Le temps est à présent réglé. Le temps est désormais décompté.		

Downloaded from www.vandenborre.be

Affichage du temps restant d'une zone de cuisson

Etape	Bandeau de commande	Affichage
1.	◷ TIMER sélection d'une zone de cuisson	Le voyant de contrôle de la zone de cuisson sélectionnée clignote plus rapidement Le temps restant s'affiche
Après quelques secondes, le clignotement du voyant de contrôle ralentit		

Désactivation du signal sonore

Etape	Bandeau de commande	Signal sonore
1.	Appuyez sur ◷ TIMER	Confirmation signal sonore
Neutralisation du signal sonore		

Downloaded from www.vandenborre.be

Arrêt automatique

Table de cuisson

- Si, après activation de la table de cuisson, une zone de cuisson ou un niveau de cuisson n'est pas sélectionné dans les 10 secondes environ qui suivent, la table de cuisson se désactive automatiquement.
- Si un ou plusieurs champs de sonde sont couverts pendant plus de 10 secondes par des objets (casserole, manique etc), un signal retentit et la plaque de cuisson s'éteint automatiquement.
- Lorsque toutes les zones de cuisson sont désactivées, la table de cuisson se désactive automatiquement au bout de 10 secondes environ.

Bandeau de commande

- Si lors de la mise à l'arrêt un ou plusieurs champs de capteur du pupitre de commande est couvert pendant plus de 10 secondes, un signal sonore retentit. Le signal sonore s'arrête automatiquement dès que les champs des capteurs ne sont plus couverts.

Zones de cuisson

- Si, après quelques instants, l'une des zones de cuisson n'est pas désactivée ou si le niveau de cuisson n'est pas modifié, la zone de cuisson en question se désactive automatiquement. [-] s'affiche. Avant de réutiliser la zone de cuisson, il faut la remettre sur [0] .

Niveau de cuisson	Mise à l'arrêt après
1 - 3	6 heures
4 - 6	5 heures
7 - 8	4 heures
9 - 14	1,5 heures

Downloaded from www.vandenborre.be

Conseils de cuisson

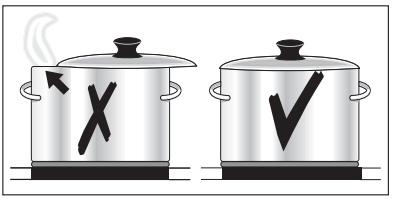
Plats de cuisson

- Le type de fond des plats de cuisson détermine ou non leur bonne qualité. Le fond doit être aussi plat et épais que possible.
- Les plats de cuisson avec fond en émail, en aluminium ou en cuivre peuvent laisser des traces sur les plaques en vitrocéramique difficilement nettoyables ou même impossibles à enlever.

Economie d'énergie

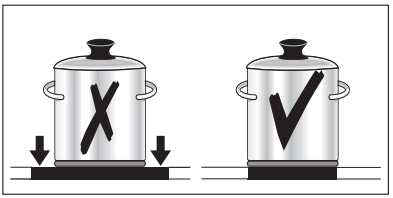
Il est impératif de placer les plats de cuisson avant d'activer la zone de cuisson.

Si possible, recouvrez toujours les récipients avec leur couvercle.



Eteignez la zone de cuisson avant la fin de la cuisson afin de bénéficier de la chaleur résiduelle.

Veillez à ce que le fond du plat de cuisson corresponde à la dimension de la zone de cuisson.



Downloaded from www.vandenborre.be

Exemples d'utilisation pour la cuisson

Les valeurs indiquées dans le tableau suivant sont indicatives.

Niveau de cuisson	Type de cuisson	adapté à	Durée	Remarques/conseils
0		Chaleur restante, en position		
⎵ 1	**Conserver au chaud** :	Conserver des plats cuits au chaud	si nécessaire	les recouvrir
1-3	**Faire fondre**	de la sauce hollandaise, faire fondre du beurre, du chocolat, de la gélatine	5-25 min	Remuez de temps en temps
	Conserver	une omelette norvégienne, royale	10-40 min	Couvrez-la avec un couvercle
3-5	**Faire gonfler**	Faire gonfler du riz ou des plats à base de riz Faire réchauffer des plats cuisinés	25-50 min	Versez au moins le double de quantité d'eau que de riz, remuez le riz au lait de temps en temps.
5-7	**Cuire à l'étuvée Cuire à la vapeur**	Cuire des légumes ou du poisson à la vapeur Cuire de la viande à l'étouffée	20-45 min	Pour les légumes, utilisez juste un peu d'eau (quelques cuillères à soupe)
7-9	**Cuire à l'eau**	Faire cuire des pommes de terre à l'étuvée	20-60 min	Utilisez juste un peu d'eau, par ex. max. 1/4 l d'eau pour 750 g de pommes de terre
		Faire cuire des quantités assez importantes d'aliments, ragoûts et soupes	60-150 min	Jusqu'à 3 l d'eau plus les ingrédients
9-12	**Faire cuire à feu doux**	des escalopes, des cordons bleus, des steaks de viande hâchée, des saucisses, du foie, des roux, des œufs, des gâteaux aux œufs, faire frire des beignets.	cuisson continue	Retournez de temps en temps
12-13	**Faire cuire à température élevée**	des beignets de pommes de terre, des rognons, des steaks, des galettes	5-15 min poêle pro	Retournez de temps en temps
14	**Porter à ébullition Faire revenir Faire frire**	Porter des quantités importantes d'eau à ébullition, faire revenir de la viande (goulasch, bœuf brais), faire frire des pommes frites		

Downloaded from www.vandenborre.be

Nettoyage et entretien

Attention ! Risque de brûlure dû à la chaleur résiduelle.

Attention ! Les produits de nettoyage agressifs ou abrasifs endommagent l'appareil. Nettoyez l'appareil avec de l'eau et de la lessive.

Attention ! Les restes de produits de nettoyage endommagent l'appareil. Nettoyez les restes avec de l'eau et un produit de nettoyage.

Nettoyez l'appareil après chaque utilisation

1. Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide et un peu de produit de nettoyage.
2. Séchez l'appareil avec un chiffon propre.

Enlever les salissures

1. Placez le grattoir de nettoyage obliquement par rapport à la surface de la vitrocéramique.
2. Enlevez les salissures en faisant glisser la lame.
3. Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide et un peu de produit de nettoyage.
4. Séchez l'appareil avec un chiffon propre.

Type de salissure	enlevez		
	immédiatement	lorsque l'appareil a refroidi	avec
Sucre, mets contenant du sucre	oui	---	Grattoir de nettoyage*
Matériaux en plastique, feuilles en aluminium	oui	---	
Bords calcaires et d'eau	---	oui	Produit de nettoyage de vitrocéramique ou d'acier inoxydable*
Burette à graisse	---	oui	
Colorations métalliques luisantes	---	oui	

*grattoir de nettoyage, produit de nettoyage de vitrocéramique ou d'acier inoxydable sont disponibles dans les magasins spécialisés.

Nettoyez les salissures tenaces à l'aide d'un produit de nettoyage pour vitrocéramique ou acier inoxydable.

Même s'il n'est plus possible de faire disparaître les égratignures ou les taches sombres sur la vitrocéramique, cela n'a aucune influence sur le fonctionnement de l'appareil.

Downloaded from www.vandenborre.be

Que faire si ...

Symptôme	Cause possible	Solution
Il est impossible d'activer les zones de cuisson ou ces dernières ne fonctionnent pas	Plus de 10 minutes se sont écoulées depuis que l'appareil est sous tension	Remettez l'appareil sous tension.
	La sécurité enfants est enclenchée	Désactivez la sécurité enfants (voir chapitre „Sécurité enfants")
	Plusieurs touches sensitives ont été activées simultanément	Activez une seule touche sensitive à la fois
	Le système d'arrêt automatique s'est enclenché	Retirez éventuellement des objets se trouvant sur le champ de commande. casseroles, maniques etc.). Remettez l'appareil sous tension.
	Il y a de l'eau ou des éclaboussures de graisse sur le bandeau de commande.	Essuyer le bandeau de commande.
	STOP+GO est activée	Désactiver la fonction STOP+GO
L'appareil est hors tension et un signal sonore retentit.	Des objets recouvrent partiellement ou complètement le champ de commande.	Éloignez les objets du champ de commande.
L'indicateur de chaleur résiduelle ne s'affiche pas	La zone de cuisson fonctionne seulement depuis peu et n'est par conséquent pas encore chaude	Si la zone de cuisson est chaude, contactez le service après-vente.
Un signal sonore retentit, l'appareil se met sous tension puis de nouveau hors tension au bout de 5 secondes ; au bout de 5 autres secondes, un nouveau signal sonore retentit	La touche sensitive Marche/ Arrêt est recouverte, par exemple par un chiffon	Ne déposez aucun objet sur le bandeau de commande
- s'allume	La déconnexion automatique s'est déclenché.	Mettre à l'arrêt l'appareil. Remettre l'appareil en fonctionnement.

Downloaded from www.vandenborre.be

Symptôme	Cause possible	Solution
Affichage de E et d'un chiffre	Erreur du système électronique	Débranchez l'appareil pendant quelques minutes (enlevez le fusible de l'installation domestique). Si E s'affiche de nouveau après avoir rebranché l'appareil, contactez le service après-vente

Si les indications ci-dessus ne vous permettent pas de remédier au problème, veuillez vous adresser au service après-vente de votre magasin vendeur.

Avertissement ! L'installation, le branchement et les réparations doivent être effectuées uniquement par des professionnels qualifiés. Des réparations non effectuées dans les règles peuvent s'avérer très dangereuses pour l'utilisateur.

En cas d'erreur de manipulation de la part de l'utilisateur, le déplacement du technicien du service après-vente ou du vendeur peut être facturé même en cours de garantie.

Downloaded from www.vandenborre.be

Protection de l'environnement

Elimination du matériel d'emballage

Les matériaux d'emballage sont écologiques et recyclables. Les matières plastiques portent un signe distinctif, par ex. >PE<, >PS<, etc. Déposez les matériaux d'emballage en fonction de leur signe distinctif dans les containeurs prévus à cet effet (renseignez-vous auprès des services de votre commune).

Appareils usagés

Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit être remis au point de collecte dédié à cet effet (collecte et recyclage du matériel électrique et électronique). En procédant à la mise au rebut de l'appareil dans les règles de l'art, nous préservons l'environnement et notre sécurité, s'assurant ainsi que le déchets seront traités dans des conditions optimum. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec les services de votre commune ou le magasin où vous avez
effectué l'achat.

Downloaded from www.vandenborre.be

Instructions d'installation

⚠ Conseils de sécurité

Attention! A lire impérativement!
L'utilisateur est tenu de respecter la législation, la réglementation, les directives et les normes en vigueur dans le pays de destination de l'appareil (dispositions réglementaires en matière de sécurité, de recyclage, etc.)
Le montage doit être exclusivement effectué par un spécialiste.
La distance minimum requise par rapport aux autres appareils et aux meubles adjacents doit être respectée.
La protection contre les contacts doit être garantie par l'installation ; par exemple, des tiroirs peuvent être montés uniquement avec un fond de protection directement sous l'appareil.
Il faut protéger l'appareil contre l'humidité avec du mastic pour joints au niveau des découpes sur le plan de travail.
Le joint comble les fentes entre le plan de travail et l'appareil.
Eviter de monter l'appareil à proximité d'une porte ou sous une fenêtre. Autrement, l'ouverture d'une porte ou d'un battant de fenêtre peuvent arracher le plat de cuisson posé sur la plaque de cuisson.

ϟ Risque de blessure par courant électrique.

- La borne de raccordement au réseau est sous tension.
- Mettre la borne de raccordement au réseau hors tension.
- Respecter le schéma de raccordement.
- Respecter les consignes de sécurité du domaine électrotechnique.
- Assurer une protection contre les contacts électriques par une installation conforme.
- Le raccordement électrique doit exclusivement être effectué par un électricien qualifié.

ϟ Dommages matériels par courant électrique.

- Des connecteurs à fiche mal fixés ou non conformes peuvent provoquer une surchauffe de la borne.
- Fixer les raccords boulonnés de manière adéquate.
- Procéder à la décharge de traction des câbles.
- Pour les raccordements 1 ou 2 phases, utilisez respectivement un câble approprié de type H05BB-F T de max. 90°C (ou de plus grande capacité).
- En cas d'endommagement du câble de raccordement de l'appareil, remplacez impérativement ce dernier par un câble spécifique (de type H05BB-F Tmax. 90°C ou de plus grande capacité). Ce type de câble est disponible auprès du service après-vente.

Downloaded from www.vandenborre.be

Au niveau de l'installation électrique, prévoir un dispositif qui permette de couper cet appareil du secteur sur tous les pôles avec une ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
Des dispositifs de protection appropriés sont par exemple les disjoncteurs, les fusibles (les fusibles vissés doivent être retirés de leur socle), les disjoncteurs différentiels et les contacteurs.

Application du joint

- Nettoyez le plan de travail dans la zone de coupe.
- Coller immédiatement le joint d'étanchéité autocollant d'un côté livré sur la partie inférieure du plan de travail, le long du bord extérieur de la vitrocéramique. Ne pas l'étirer. Le point de jonction doit se trouver au milieu d'un côté. Après avoir mesuré la longueur (laissez quelques mm), poussez fermement les deux extrémités l'une contre l'autre.

Downloaded from www.vandenborre.be

Garantie

France

Conformément à la Législation en vigueur, votre Vendeur est tenu, lors de l'acte d'achat de votre appareil, de vous communiquer par écrit les conditions de garantie et sa mise en œuvre appliquées sur celui-ci.

Sous son entière initiative et responsabilité, votre Vendeur répondra à toutes vos questions concernant l'achat de votre appareil et les garanties qui y sont attachées.
N'hésitez pas à le contacter.

Electrolux Home Products France S.A.S.
Info Conso Electrolux
43 avenue Félix Louat – BP 50142
60307 Senlis Cedex
Tél. : 08 90 71 03 44 (0,15 € TTC/mn)

SAS au capital de 67 500 000 €
552 042 285 RCS SENLIS

Belgique

DÉCLARATION DE CONDITIONS DE GARANTIE.
Nos appareils sont produits avec le plus grand soin. Malgré cela, un défaut peut toujours se présenter. Notre service clientèle se chargera de réparer ceci sur demande, pendant ou après la période de garantie. La durée de vie de l'appareil n'en sera pas pour autant amputée.

La présente déclaration de conditions de garantie est basée sur la Directive de l'Union Européenne 99/44/CE et les dispositions du Code Civil. Les droits légaux dont le consommateur dispose au titre de cette législation ne peuvent être altérés par la présente déclaration de conditions de garantie.
Cette déclaration ne porte pas atteinte aux obligations de garantie du vendeur envers l'utilisateur final. L'appareil est garanti dans le cadre et dans le respect des conditions suivantes :

1. Compte tenu des dispositions stipulées aux paragraphes 2 à 15, nous remédierons sans frais à toute défectuosité qui se manifeste au cours de la période de 24 mois à compter de la date de livraison de l'appareil au premier consommateur final.
   Ces conditions de garantie ne sont pas d'application en cas d'utilisation à des fins professionnelles ou de façon équivalente.
2. La prestation sous garantie implique que l'appareil est remis dans l'état qu'il avait avant que la défectuosité ne survienne. Les composants défectueux sont remplacés ou réparés. Les composants remplacés sans frais deviennent notre propriété.
3. Afin d'éviter des dommages plus sévères, la défectuosité doit immédiatement être portée à notre connaissance.
4. L'application de la garantie est soumise à la production par le consommateur des preuves d'achat avec la date d'achat et/ou la date de livraison.
5. La garantie n'interviendra pas si des dommages causés à des pièces délicates, telles que le verre (vitrocéramique), les matières synthétiques et le caoutchouc, résultent d'une mauvaise utilisation.
6. Il ne peut pas être fait appel à la garantie pour des anomalies bénignes qui n'affectent pas la valeur et la solidité générales de l'appareil.
7. L'obligation de garantie perd ses effets lorsque les défectuosités sont causées par :
   - une réaction chimique ou électrochimique provoquée par l'eau,
   - des conditions environnementales anormales en général,
   - des conditions de fonctionnement inadaptées,
   - un contact avec des produits agressifs.
8. La garantie ne s'applique pas pour les défectuosités, dues au transport, survenues en dehors de notre responsabilité. Celles causées par une installation ou un montage inadéquat, par un manque d'entretien, ou par le non-respect des indications de montage et d'utilisation, ne seront pas davantage couvertes par la garantie.
9. Ne sont pas couvertes par la garantie, les défectuosités qui proviennent de réparations ou d' interventions pratiquées par des personnes non qualifiées ou incompétentes, ou qui ont pour cause l'adjonction d'accessoires ou de pièces de rechange non d'origine.

Downloaded from www.vandenborre.be

10. Les appareils aisément transportables doivent être délivrés ou envoyés au service clientèle. Les interventions à domicile ne peuvent s'entrevoir que pour des appareils volumineux ou pour des appareils encastrables.
11. Si des appareils sont encastrés, sous-encastrés, fixés ou suspendus de telle sorte que le retrait et la remise en place de ceux-ci dans leur niche d'encastrement prennent plus d'une demi-heure, les frais de prestation qui en découlent seront portés en compte. Les dommages connexes causés par ces opérations de retrait et de remise en place sont à charge de l'utilisateur.
12. Si au cours de la période de garantie, la réparation répétée d'une même défectuosité n'est pas concluante, ou si les frais de réparations sont jugés disproportionnés, le remplacement de l'appareil défectueux par un autre de même valeur peut être accompli en concertation avec le consommateur.
    Dans ce cas nous nous réservons le droit de réclamer une participation financière calculée au prorata de la période d'utilisation écoulée.
13. La réparation sous garantie n'entraîne pas de prolongation de la période normale de garantie, ni le départ d'un nouveau cycle de garantie.
14. Nous octroyons une garantie de douze mois sur les réparations, limitée à la même défectuosité.
15. Hormis les cas où une responsabilité est imposée légalement, cette déclaration de conditions de garantie exclut toute indemnisation de dommages extérieurs à l'appareil dont le consommateur voudrait faire prévaloir les droits. Dans le cas d'une responsabilité reconnue légalement, la compensation n'excèdera pas la valeur d'achat de l'appareil.

Ces conditions de garantie sont valables uniquement pour des appareils achetés et utilisés en Belgique. Pour les appareils exportés, l'utilisateur doit d'abord s'assurer qu'ils satisfont aux conditions techniques (p. ex. : la tension, la fréquence, les prescriptions d'installation, le type de gaz, etc.) pour le pays concerné, et qu'ils supportent les conditions climatiques et environnementales locales. Pour les appareils achetés à l'étranger, l'utilisateur doit d'abord s'assurer qu 'ils répondent bien aux qualifications requises en Belgique. Des adaptations indispensables ou souhaitées ne sont pas couvertes par la garantie et ne sont pas possibles dans tous les cas.

Le service clientèle se tient à votre disposition, également après expiration de la période de garantie.

Adresse de notre service clientèle :

Belgium

ELECTROLUX HOME PRODUCTS BELGIUM
Bergensesteenweg, 719 - 1502 LEMBEEK
Tél.: 02.363.04.44

Luxembourg

ELECTROLUX HOME PRODUCTS
Rue de Bitbourg. 7
L-1273 Luxembourg-Hamm

Downloaded from www.vandenborre.be

Si vous devez nous contacter

France

AEG

Pour tenir nos engagements, nous écoutons les Consommateurs
Info Conso Electrolux est le lien privilégié entre la marque et ses Consommateurs. Il assure en permanence une double mission : satisfaire au mieux vos exigences et tirer parti de cette proximité pour améliorer sans cesse les produits que nous vous proposons.

AVANT L'ACHAT
Toute une équipe répond avec clarté et précision à vos sollicitations concernant l'éventail de nos gammes de produits et vous apporte des infos pour vous aider dans votre choix en fonction de vos propres besoins.

APRÈS L'ACHAT
Exprimez-vous sur la perception que vous avez de nos produits et votre satisfaction à l'usage. Mais interrogez aussi nos spécialistes sur l'utilisation et l'entretien de vos appareils. C'est alors que notre mission prend tout son sens. Ecouter, comprendre, agir : trois temps essentiels pour tenir l'engagement de la marque dans le plus grand respect du Consommateur.

A bientôt !

Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques toutes modifications liées à l'évolution technique (décret du 24.03.78).

Info Conso
Electrolux

AFAQ ISO 9001 VERSION 2000

BP 50142 – 60307 SENLIS CEDEX
Tél. : 08 90 71 03 44 (0,15 € TTC/mn)
Fax : 03 44 62 21 54
E-MAIL : info.conso@electrolux.fr
Permanence téléphonique du lundi au vendredi

Pour toute question technique :
Centre Contact Consommateurs
BP 20139 – 60307 SENLIS CEDEX
Tél. : 08 92 68 24 33 (0,34 € TTC/mn)
E-MAIL : ehp.consommateur@electrolux.fr
Permanence téléphonique du lundi au vendredi

Downloaded from www.vandenborre.be

Belgique

Electrolux Home Products Belgium ELECTROLUX SERVICE Bergensesteenweg 719 1502 Lembeek E-mail: consumer.services@electrolux.be	Consumer services	02/363.04.44	02/363.04.00 02/363.04.60

Pièces détachées, accessoires et produits d'entretien

Pour la Belgique: vous pouvez commander des pièces détachées, accessoires et consommables
online à l'adresse http://www.aeg-home.be/fr

Luxembourg

Grand-Duché de Luxembourg ELECTROLUX HOME PRODUCTS Rue de Bitbourg. 7 L-1273 Luxembourg-Hamm E-mail: consumer-service.luxembourg@electrolux.lu	Consumer services	00 352 42 431-1	00 352 42 431-360

Pièces détachées, accessoires et produits d'entretien

Pour la Belgique: vous pouvez commander des pièces détachées, accessoires et consommables online à l'adresse http://www.aeg-home.be/fr

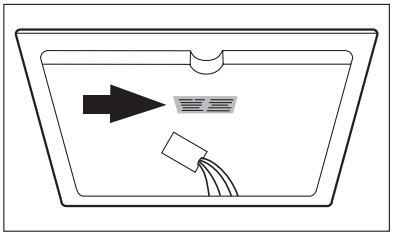
Downloaded from www.vandenborre.be

Service après-vente

En cas d'anomalie de fonctionnemet vérifiez d'abord si vous ne pouvez pas remédier vous-même au dysfonctionnement à l'aide de la notice d'utilisation (chapitre "Que faire, si...").

Si vous ne parvenez pas à remédier au dysfonctionnement, veuillez contacter votre vendeur ou à défaut le Centre Contact Consommateurs qui vous communiquera l'adresse service après-vente.

Pour un dépannage dans les plus brefs délais, nous vous demandons de nous fournir les informations suivantes :



– Désignation du modèle
– Numéro du produit (PNC)
– Numéro de série (S-No.)
  (ces chiffres se trouvent sur la plaque signalétique)
– Type de dysfonctionnement
– Eventuellement le message d'erreur affiché par l'appareil
– Vitrocéramique avec une combinaison de lettres et de trois chiffres

Pour avoir les numéros d'identification de l'appareil sous la main, nous vous recommandons de les inscrire ici.

Désignation du modèle .....

PNC: .....

S-No : .....

En cas d'intervention sur votre appareil, exigez du service après-vente les pièces de rechange certifiées Constructeur.

PIECE certifiée CONSTRUCTEUR

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

Geachte mevrouw, heer

Hartelijk dank voor het kiezen van een van onze kwaliteitsproducten. U heeft een goede keuze gemaakt. Zo kunt u dankzij de combinatie van functioneel design en hoogwaardige technologie rekenen op optimale prestaties en bedieningsgemak. En onze zorg voor het milieu, komt o.a. tot uitdrukking in het energiebesparend functioneren van dit apparaat. Om er zeker van te zijn dat uw apparaat optimaal en onberispelijk presteert, dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen. Dan zult u alle processen perfect en zeer efficiënt kunnen besturen.

Wij raden u aan deze gebruiksaanwijzing goed te bewaren, zodat u nog eens iets kunt nalezen. En wilt u dit boekje doorgeven aan een eventuele volgende eigenaar van het apparaat.

Wij wensen u veel succes met uw nieuwe apparaat.

In deze informatie voor gebruikers worden de volgende symbolen gebruikt:

⚠ Let op! Lees deze informatie! Belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid van personen en informatie ter voorkoming van schade aan apparaten

Algemene aanwijzingen en adviezen

Aanwijzingen ten behoeve van het milieu

Gevaarlijke spanning

Downloaded from www.vandenborre.be

Inhoud

Veiligheidsvoorschriften 62

Beschrijving van het apparaat 64

- Uitrusting kookplaat 64
- Uitrusting bedieningsveld 64
  - Touch-control-sensorvelden 65
  - Indicaties 66
  - Restwarmte-indicatie 66

Bediening van het apparaat 67

- Apparaat in- en uitschakelen 67
- Kookstand instellen 67
- Buitenste verwarmingskringen in- en uitschakelen 67
- Bedieningsveld vergrendelen / ontgrendelen 69
- STOP+GO-functie in- en uitschakelen 69
- Automatisch kooksysteem gebruiken 69
- Kinderbeveiliging gebruiken 71
- Timer gebruiken 72
- Schakelt automatisch uit 75

Tips voor koken en braden 76

- Pannen 76
- Energiebesparing 76
- Toepassingsvoorbeelden voor het koken 77

Reiniging en onderhoud 78

Wat is er aan de hand als ... 79

Afvalverwerking 80

Montageaanwijzing 81

- Veiligheidsaanwijzingen 81

Garantievoorwaarden 83

Adres service-afdeling 87

Service 88

Typeplaatje 89

Montage 92

Downloaded from www.vandenborre.be

Gebruiksaanwijzing

⚠ Veiligheidsvoorschriften

Neem deze aanwijzingen in acht, omdat anders bij eventuele schade het recht op garantie vervalt.

Gebruik volgens de voorschriften

- Personen (waaronder begrepen kinderen) die op grond van hun fysieke, sensorische of verstandelijke vermogens, dan wel op grond van onervarenheid of onkunde niet in staat zijn het apparaat veilig te gebruiken, dienen dit apparaat niet zonder het toezicht of zonder de instructies van een verantwoordelijke persoon te gebruiken.
- Laat het apparaat tijdens het gebruik niet zonder toezicht achter.
- Dit apparaat mag alleen in het huishouden worden gebruikt voor het koken, braden en bakken van levensmiddelen.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als werkblad of aanrecht.
- Het is niet toegestaan het appaat om te bouwen of te veranderen.
- Brandbare vloeistoffen, licht ontvlambare materialen of smeltbare voorwerpen (bijv. folie, kunststof, aluminium) niet op het apparaat of in de direct omgeving daarvan plaatsen of opbergen.

Veiligheid voor kinderen

- Houd kleine kinderen altijd uit de buurt van het apparaat.
- Grotere kinderen mogen alleen onder begeleiding en toezicht met het apparaat werken.
- Om onbedoeld inschakelen door kleine kinderen of huisdieren te voorkomen, is het aan te bevelen de kinderbeveiliging te activeren.

Algemene veiligheid

- Het apparaat mag alleen worden gemonteerd en aangesloten door een erkend elektro-installateur.
- Inbouwapparaten mogen alleen worden gebruikt nadat deze zijn ingebouwd in voorgeschreven, passende inbouwkasten en werkbladen.
- Bij storingen aan het apparaat of beschadiging van het glaskeramiek (breuken, sprongen resp. scheuren) moet het apparaat worden uitgeschakeld en worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet, om gevaar op elektrische schokken te voorkomen.

Downloaded from www.vandenborre.be

- Reparaties aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door vakmensen.

Veiligheid tijdens het gebruik

- Oververhitte vetten en oliën vatten zeer snel vlam Let op! Brandgevaar!
- Wanneer u onoplettend bent tijdens het werken met het apparaat, bestaat er risico op verbranding.
- Verwijder stickers en folies van het glaskeramiek.
- De snoeren van elektrische apparaten mogen niet tegen het hete apparaatoppervlak resp. hete pannen aankomen.
- De kookzones moeten na ieder gebruik worden uitgeschakeld.

Veiligheid bij het schoonmaken

- Voor het schoonmaken moet het apparaat zijn uitgeschakeld en afgekoeld.
- Uit veiligheidsoverwegingen is het niet toegestaan het apparaat met een stoom- of een hogedrukreiniger schoon te maken.

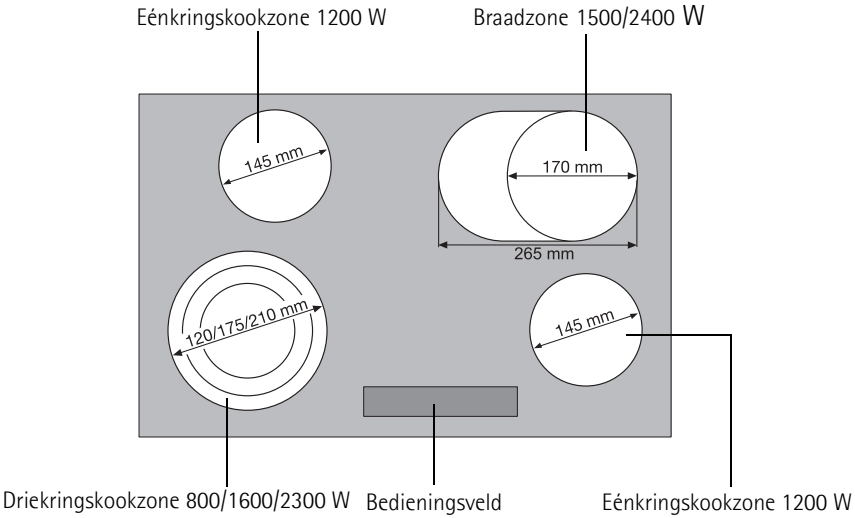
Voorkoming van beschadiging van het apparaat

- Het glaskeramiek kan worden beschadigd door vallende voorwerpen.
- Door stoten met pannen kan de rand van het glaskeramiek beschadigd raken.
- Pannen van gietijzer of gietaluminium of pannen met een beschadigde bodem kunnen bij het verschuiven het glaskeramiek bekrassen.
- Voorwerpen die kunnen smelten en gerechten die kunnen overkoken, kunnen inbranden op het glaskeramiek en moeten direct worden verwijderd.
- Het droogkoken van pannen moet worden voorkomen. Hierdoor kan het kookgerei of glaskeramiek worden beschadigd.
- De kookzones mogen niet worden gebruikt als er geen pan of een lege pan op staat.

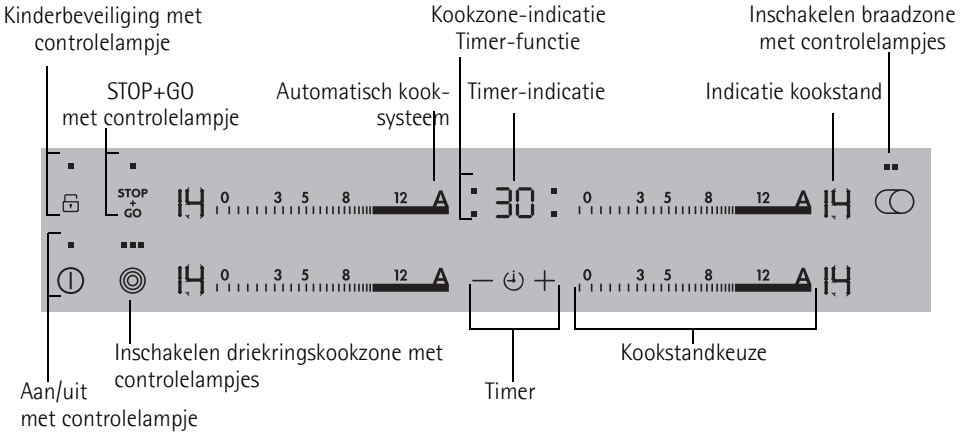
Downloaded from www.vandenborre.be

Beschrijving van het apparaat

Uitrusting kookplaat



Uitrusting bedieningsveld



Downloaded from www.vandenborre.be

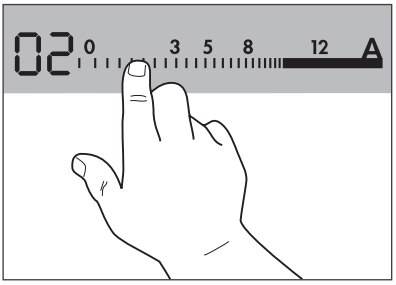
Touch-control-sensorvelden

Het apparaat wordt bediend door middel van touch-control-sensorvelden. Functies worden door het aanraken van de sensorvelden gestuurd en door indicaties en akoestische signalen bevestigd.
De sensorvelden moeten van bovenaf worden aangeraakt, zonder andere sensorvelden te bedekken.

Sensorveld		Functie
⏻	Aan/uit	Apparaat in- en uitschakelen
🔒	Kinderbeveiliging	Bedieningsveld voor kinderen blokkeren
STOP+GO	Stop+Go	Warmhoudstand in-/uitschakelen
◎	Schakeling driekringskookzone	Buitenste verwarmingskring in- en uitschakelen
TIMER	Timer	Timerkeuze
+	Instellingen verhogen	Timer-tijd verhogen
—	Instellingen verlagen	Timer-tijd verlagen
⊂⊃	Braadzone	Buitenste verwarmingskring in- en uitschakelen
A	Aankookautomaat	Aankookautomaat inschakelen/uitschakelen

Bedieningsstrip

De bedieningsstrip is een speciaal touch-controlveld.
De bedieningsstrip op de plaats van de gewenste kookstand aanraken. De kookstand wordt in de indicatie aangegeven. Eventueel naar links of rechts corrigeren.
Niet loslaten voordat de gewenste kookstand is bereikt.



Wordt de bedieningsstrip langer dan 6 seconden aangeraakt, dan klinkt er een akoestisch signaal en wordt het apparaat uitgeschakeld.

Downloaded from www.vandenborre.be

Indicaties

Indicatie		Beschrijving
0		Kookzone is uitgeschakeld
u / 1	Warmhoudstand	STOP+GO-functie / warmhoudstand is ingesteld
1 - 14	Kookstanden	Kookstand is ingesteld
A	Automatisch kooksysteem	Automatische kooksysteem is actief
E	Fout	Er is een storing opgetreden
H	Restwarmte	Kookzone is nog warm
L	Kinderbeveiliging	Kinderbeveiliging is ingeschakeld
-	automatische uitschakeling	Uitschakeling is actief

Restwarmte-indicatie

⚠ **Waarschuwing!** Verbrandingsgevaar door restwarmte. Na het uitschakelen duurt het nog enige tijd voordat de kookzones zijn afgekoeld. Let op de H restwarmte-indicatie.

ℹ Restwarmte kan worden gebruikt voor het smelten en warmhouden van gerechten.

Downloaded from www.vandenborre.be

Bediening van het apparaat

Apparaat in- en uitschakelen

	Bedieningsveld	Indicatie	Controlelampje
Inschakelen	⏻ 1 seconde aanraken	0 / H	brandt
Uitschakelen	⏻ 1 seconde aanraken	H/ geen	gaat uit

Na het inschakelen moet binnen ca. 10 seconden een kookstand of een functie worden ingesteld, anders schakelt het apparaat automatisch uit.

Kookstand instellen

	Bedieningsstrip	Indicatie
Kookstand instellen	de gewenste kookstand met de vinger aanraken, evt. naar links of rechs corrigeren	1 tot 14/ A
Uitschakelen	0 aanraken	0

Buitenste verwarmingskringen in- en uitschakelen

Door de buitenste verwarmingskringen in of uit te schakelen kunnen de verwarmingsvlakken worden aangepast aan de grootte van de pannen.

Voordat een van de buitenste verwarmingskringen kan worden ingeschakeld, moet altijd eerst de binnenste verwarmingskring zijn ingeschakeld.

Downloaded from www.vandenborre.be

Driekringskookzone	Sensorveld	Controlelampje
Middelste verwarmingskring inschakelen	1-2 seconden aanraken	Tweede controlelampje brandt
Buitenste verwarmingskring inschakelen	1-2 seconden aanraken	Derde controlelampje brandt
Buitenste verwarmingskring uitschakelen	1-2 seconden aanraken	Derde controlelampje dooft
Middelste verwarmingskring uitschakelen	1-2 seconden aanraken	Tweede controlelampje dooft

Braadzone	Sensorveld	Controlelampje
Buitenste verwarmingskring inschakelen	1-2 seconden aanraken	tweede controlelampje brandt
Buitenste verwarmingskring uitschakelen	1-2 seconden aanraken	tweede controlelampje dooft

Downloaded from www.vandenborre.be

Bedieningsveld vergrendelen / ontgrendelen

Het bedieningsveld kan met uitzondering van het sensorveld "Aan/Uit" op ieder gewenst moment worden vergrendeld, bijv. om het wijzigen van de instellingen als gevolg van het met een lap afnemen, te voorkomen.

	Bedieningsveld	Indicatie
Inschakelen	aanraken	(na 4 seconden)
Uitschakelen	aanraken	eerder ingestelde kookstand

Als u het apparaat uitschakelt, wordt de vergrendeling automatisch uitgeschakeld.

STOP+GO-functie in- en uitschakelen

De STOP+GO-functie schakelt alle ingeschakelde kookzones tegelijk in de warmhoudstand in en weer in de eerder ingestelde kookstand.

	Bedieningsveld	Indicatie
Inschakelen	STOP+GO aanraken	
Uitschakelen	STOP+GO aanraken	eerder ingestelde kookstand (niet automatisch kooksysteem)

Timerfuncties worden door STOP+GO niet aangehouden.

STOP+GO vergrendelt het gehele bedieningsveld tot het sensorveld ⏻.

Automatisch kooksysteem gebruiken

Alle kookzones zijn met een automatische aankookfunctie uitgerust. Bij het instellen van een kookstand met de automatische aankookfunctie, wordt de kookzone gedurende een bepaalde tijd van het volledige vermogen voorzien en schakelt dan automatisch weer terug naar de ingestelde kookstand.

Downloaded from www.vandenborre.be

Stap	Bedieningsveld	Indicatie
1.	A aanraken	A
2.	met de vinger van A naar beneden de gewenste kookstand tussen 1 en 13 kiezen	13 / 1, na 5 seconden A. Zo lang als A wordt weergegeven, werkt het apparaat op vol vermogen. Na afloop van het automatische kooksysteem wordt de kookstand 13 / 1 opnieuw weergegeven.

De duur van de automatische kookactivering is afhankelijk van de ingestelde kookstand.

Kookstand	Duur van de automatische kookactivering [min:sec]
1	1:00
2	1:40
3	2:40
4	4:50
5	5:30
6	6:30
7	8:10
8	10:10
9	12:20
10	2:30
11	2:30
12	3:30
13	4:30
14	---

Downloaded from www.vandenborre.be

Kinderbeveiliging gebruiken

De kinderbeveiliging voorkomt ongewenst gebruik van het apparaat.

Kinderbeveiliging inschakelen

Stap	Bedieningsveld	Indicatie/signaal
1.	⏻ Apparaat inschakelen (geen kookstand instellen)	0
2.	4 seconden 🔒 aanraken	L
De kinderbeveiliging is ingeschakeld.		

Kinderbeveiliging tijdelijk uitschakelen

De kinderbeveiliging kan op deze wijze eenmalig worden uitgeschakeld; bij het volgende gebruik is de beveiliging weer actief.

Stap	Bedieningsveld	Indicatie/signaal
1.	⏻ Apparaat inschakelen	L
2.	4 seconden 🔒 aanraken	0 brandt
Het apparaat kan normaal worden gebruikt totdat het de volgende keer wordt uitgeschakeld.		

ℹ Na het uitschakelen van de kinderbeveiliging moet binnen ca. 10 seconden een kookstand of een functie worden ingesteld, anders schakelt het apparaat automatisch uit.

Kinderbeveiliging uitschakelen

Stap	Bedieningsveld	Indicatie/signaal
1.	⏻ Apparaat inschakelen	L
2.	4 seconden 🔒 aanraken	0 brandt
3.	Apparaat uitschakelen.	
De kinderbeveiliging is uitgeschakeld.		

Downloaded from www.vandenborre.be

Timer gebruiken

Functie	Vereisten	Resultaat na verloop van de tijd
Automatische uitschakeling	bij een ingestelde kookstand	akoestisch signaal 00 knippert kookzone wordt uitgeschakeld
Kookwekker	bij niet gebruikte kookzones	akoestisch signaal 00 knippert

Als additioneel bij een ingestelde kookwekker bij deze kookzone een kookstand wordt ingesteld, dan wordt de kookzone na afloop van de ingestelde tijd uitgeschakeld.

Als een kookzone wordt uitgeschakeld, dan wordt tevens de ingestelde Timerfunctie uitgeschakeld.

Kookzone kiezen

Stap	Bedieningsveld	Indicatie	
1.	TIMER 1xaanraken	Controlelampje van de eerste kookzone knippert	
2.	TIMER 1xaanraken	Controlelampje van de tweede kookzone knippert	
3.	TIMER 1xaanraken	Controlelampje van de derde kookzone knippert	
4.	TIMER 1xaanraken	Controlelampje van de vierde kookzone knippert	

Knippert het controlelampje langzamer dan kan de kookstand ingesteld of gewijzigd worden.

Als meerdere Timerfuncties zijn ingesteld, dan wordt na een aantal seconden de kortste resterende tijd van alle Timerfuncties aangegeven en knippert het bijbehorende controlelampje.

Downloaded from www.vandenborre.be

Tijd instellen

Stap	Bedieningsveld	Indicatie
1.	⏲ TIMER Kookzone kiezen	Controlelampje van de gekozen kookzone knippert
2.	+ of — aanraken	00 tot 99 minuten
Na een aantal seconden knippert het controlelampje langzamer. De tijd is ingesteld. De tijd telt terug.		

Timerfunctie uitschakelen

Stap	Bedieningsveld	Indicatie
1.	⏲ TIMER Kookzone kiezen	Controlelampje van de gekozen kookzone knippert sneller. Resterende tijd wordt aangegeven
2.	— aanraken	De resterende tijd telt terug tot 00.
Het controlelampje gaat uit. De Timerfunctie voor de gekozen kookzone is uitgeschakeld.		

Tijd wijzigen

Stap	Bedieningsveld	Indicatie
1.	⏲ TIMER Kookzone kiezen	Controlelampje van de gekozen kookzone knippert sneller. Resterende tijd wordt aangegeven
2.	+ of — aanraken	01 tot 99 minuten
Na een aantal seconden knippert het controlelampje langzamer. De tijd is ingesteld. De tijd telt terug.		

Downloaded from www.vandenborre.be

Resterende tijd van een kookzone aangeven

Stap	Bedieningsveld	Indicatie
1.	⏲ TIMER kookzone selecteren	Controlelampje van de geselecteerde kookzone knippert sneller Resterende tijd wordt aangegeven
Na een aantal seconden knippert het controlelampje langzamer.		

Akoestisch signaal uitschakelen

Stap	Bedieningsveld	Akoestisch signaal
1.	⏲ TIMER aanraken	Akoestische uitschakeling.
Akoestisch signaal gaat uit		

Downloaded from www.vandenborre.be

Schakelt automatisch uit

Kookplaat

- Als na het inschakelen van de kookplaat niet binnen ca. 10 seconden bij een kookzone een kookstand wordt ingesteld, schakelt de kookplaat automatisch uit.
- Als een of meerdere sensorvelden langer dan circa 10 seconden door voorwerpen (pan, vatdoek enz.) worden bedekt, krijgt u een signaal te horen en wordt de kookzone automatisch uitgeschakeld.
- Wanneer alle kookzones worden uitgeschakeld, schakelt de kookplaat na ca. 10 seconden automatisch uit.

Bedieningsveld

- Indien bij uitgeschakeld apparaat een of meer sensorvelden van het bedieningsveld langer dan tien seconden worden afgedekt, klinkt een akoestisch signaal. Het signaal schakelt automatisch uit als de sensorvelden niet meer zijn afgedekt.

Kookzones

- Als een van de kookzones na een bepaalde tijd niet is uitgeschakeld of als de kookstand niet wijzigt, schakelt de betreffende kookzone automatisch uit. - wordt aangegeven. Voor het opnieuw gebruiken moet de kookzone op 0 gesteld worden.

Kookstand	Uitschakeling na
1 - 3	6 uur
4 - 6	5 uur
7 - 8	4 uur
9 - 14	1,5 uur

Downloaded from www.vandenborre.be

Tips voor koken en braden

Aanwijzing met betrekking tot acrylamide

Volgens de laatste wetenschappelijke inzichten kan een intensieve bruining van levensmiddelen, met name bij zetmeelhoudende producten, een gevaar voor de gezondheid door acrylamide veroorzaken. Om die reden adviseren wij levensmiddelen zoveel mogelijk bij lage temperaturen te bereiden en de gerechten niet te veel te bruinen.

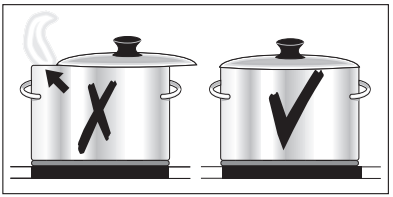
Pannen

- Goede pannen herkent u aan de panbodem. Die moet zo dik en vlak mogelijk zijn.
- Pannen van email of met een aluminium of koperen bodem kunnen verkleuringen op het glaskeramische vlak achterlaten. Deze verkleuringen kunnen slechts met moeite of helemaal niet meer worden verwijderd.

Energiebesparing

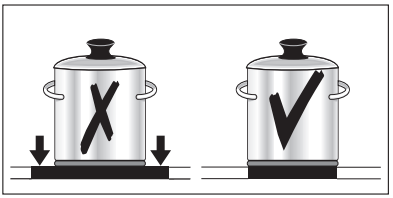
Plaats de pan al voor het inschakelen op de kookzone.

Sluit pannen, indien mogelijk, altijd af met een deksel.



Schakel de kookzones al voor het einde van de kooktijd uit, om gebruik te maken van de restwarmte.

De grootte van de panbodem moet overeenkomen met de grootte van de kookzone.



Downloaded from www.vandenborre.be

Toepassingsvoorbeelden voor het koken

De gegevens in de volgende tabel dienen slechts als richtlijn.

Kookstand	Kookproces	Geschikt voor	Duur	Aanwijzingen/tips
0		nawarmte, uit-stand		
⌣ 1	**Warm houden**	Warm houden van gare gerechten	Naar behoefte	Afdekken
1-3	**Smelten**	Hollandaisesaus, smelten van boter, chocolade, gelatine	5-25 min.	Tussendoor omroeren
	Stollen	Schuimomelet, bouillon met ei	10-40 min.	Met deksel bereiden
3-5	**Wellen**	Wellen van rijst en melkgerechten Verhitten van kant-en-klaargerechten	25-50 min.	Minimaal dubbele hoeveelheid vloeistof aan de rijst toevoegen, melkgerechten tussendoor roeren
5-7	**Stomen Stoven**	Stoven van groente, vis Vlees sudderen	20-45 min.	Bij groente weinig vocht toevoegen (een paar eetlepels)
7-9	**Koken**	Koken van aardappels	20-60 min.	Weinig vloeistof gebruiken, bijvoorbeeld: max. 1/4 l water per 750 g aardappels
		Koken van grotere hoeveelheden, eenpansgerechten en soep	60-150 min.	Tot 3 l vloeistof plus ingrediënten
9-12	**Zacht braden**	Schnitzel, cordon bleu, karbonade, gehaktballen, braadworst, lever, roux, eieren, omelets, oliebollen	Voortdurend bakken	Tussendoor keren
12-13	**Sterk braden**	Aardappel koekjes, lendestukken, steaks, pannenkoeken	5-15 min. per pan	Tussendoor keren
14	**Aan de kook brengen Aanbra den Frituren**	Aan de kook brengen van grotere hoeveelheden water, pasta koken, aanbraden van vlees (goulash, stoofvlees), frituren van patates frites		

Downloaded from www.vandenborre.be

Reiniging en onderhoud

Voorzichtig! Verbrandingsgevaar door restwarmte.

Let op! Bijtende en schurende schoonmaakmiddelen beschadigen het apparaat. Schoonmaken met water en handafwasmiddel.

Let op! Resten van schoonmaakmiddelen beschadigen het apparaat. Verwijder resten met water en handafwasmiddel.

Reinig het apparaat na ieder gebruik

1. Maak het apparaat schoon met een vochtige doek en een klein beetje handafwasmiddel.
2. Wrijf het apparaat droog met een schone doek.

Verwijder verontreinigingen

1. Plaats een glasschraper schuin op het glaskeramische vlak.
2. Verwijder verontreinigingen door de schraper over het oppervlak te laten glijden.
3. Maak het apparaat schoon met een vochtige doek en een klein beetje handafwasmiddel.
4. Wrijf het apparaat droog met een schone doek.

Soort vervuiling	verwijderen		
	direct	bij afgekoeld apparaat	met
Suiker, suikerhoudende gerechten	ja	---	Glasschraper*
Kunststoffen, aluminiumfolies	ja	---	
Kalk- en watersporen	---	ja	Speciaal schoonmaakmiddel voor glaskeramiek of roestvrij staal*
Vetspatten	---	ja	
metaalachtig glanzende verkleuringen	---	ja	

*Glasschrapers en speciale schoonmaakmiddelen voor glaskeramiek of roestvrij staal zijn verkrijgbaar in de vakhandel.

Hardnekkige verontreinigingen verwijderen met een speciaal schoonmaakmiddel voor glaskeramiek of roestvrij staal.

Krassen of donkere vlekken in het glaskeramiek kunnen niet meer worden verwijderd, zij hebben echter geen invloed op het functioneren van het apparaat.

Downloaded from www.vandenborre.be

Wat is er aan de hand als ...

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De kookzones kunnen niet ingeschakeld worden of functioneren niet	Na het inschakelen van het apparaat zijn meer dan 10 seconden verstreken	Apparaat nogmaals inschakelen
	De kinderbeveiliging is ingeschakeld [L]	Kinderbeveiliging deactiveren (zie het hoofdstuk "Kinderbeveiliging")
	Er zijn meerdere sensorvelden tegelijk aangeraakt	Raak slechts één sensorveld tegelijk aan
	Schakelt automatisch uit is geactiveerd	Eventueel op het bedieningsveld liggende voorwerpen (pan, vaatdoek o.i.d.) verwijderen. Apparaat nogmaals inschakelen.
	Er staat water op het bedieningsveld of het veld is met vetspatten bedekt	Bedieningsveld afnemen
	STOP+GO is actief [u]	STOP+GO uitschakelen
Er gaat een geluidssignaal af als het apparaat is uitgeschakeld	Het bedieningspaneel wordt geheel of deels door voorwerpen afgedekt	Verwijder de voorwerpen
De restwarmte-indicatie geeft niets aan	De kookzone is slechts kort gebruikt en is daarom nog niet heet	Neem contact op met de klantenservice wanneer de kookzone toch heet is.
Een zoemer is hoorbaar en het apparaat wordt automatisch ingeschakeld en na 5 sec. weer uitgeschakeld, na 5 sec. klinkt nogmaals een zoemer.	Het sensorveld Aan/Uit wordt geblokkeerd, bijv. door een doek	Geen voorwerpen op het bedieningsveld leggen
[-] brandt	Automatische uitschakeling is geactiveerd	Apparaat uitschakelen. Apparaat opnieuw inschakelen
[F] en nummer wordt aangegeven	Fout in de elektronica	Apparaat een aantal minuten van de voeding scheiden (zekering uit de huisinstallatie nemen) Als na het inschakelen de fout [F] nogmaals wordt aangegeven, contact opnemen met de servicedienst

Downloaded from www.vandenborre.be

Wanneer u de storing niet kunt verhelpen met de hierboven gegeven aanwijzingen, neem dan contact op met uw vakhandel of met onze service-afdeling.

Waarschuwing! Reparaties aan het apparaat mogen alleen door vakmensen worden uitgevoerd. Onvakkundige reparaties kunnen tot aanzienlijke risico's voor de gebruiker leiden.

Bij een onjuiste bediening wordt het bezoek van de servicetechnicus ook tijdens de garantieperiode in rekening gebracht.

Afvalverwerking

Verpakkingsmateriaal

De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu en herbruikbaar. De kunststoffen hebben de volgende aanduidingen, bijv. >PE<, >PS<, enz. Verwijder de verpakkingsmaterialen in overeenstemming met de aanduiding bij de gemeentelijke inzamelplaatsen in de daarvoor bestemde containers.

Oud apparaat verwijderen

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Downloaded from www.vandenborre.be

Montageaanwijzing

Veiligheidsaanwijzingen

Let op! Lees deze informatie!
De in het land van gebruik geldende wetgeving, verordeningen, richtlijnen en normen dienen te worden nageleefd (veiligheidsvoorschriften, vakkundige recycling volgens de voorschriften, enz.).
De montage mag slechts door een gekwalificeerd technicus worden uitgevoerd.
De minimumafstanden tot andere apparaten en meubelen dienen in acht te worden genomen.
De aanraakbeveiliging dient met de inbouw te zijn gewaarborgd; lades mogen bijvoorbeeld alleen met beschermplaat direct onder het apparaat worden gemonteerd.
De naden op het werkblad dienen met een geschikt afdichtingsmateriaal tegen vocht te worden beschermd.
De dichting zorgt voor een naadloze aansluiting tussen apparaat en werkblad.
Voorkom het plaatsen van het apparaat direct naast deuren of onder ramen.
Openklappende deuren en openspringende ramen kunnen anders het kookgerei van de kookplaat stoten.

Verwondingsgevaar door elektrische stroom.

- De netaansluitklem staat onder spanning.
- Netaansluitklem spanningsvrij maken.
- Aansluitschema in acht nemen.
- Veiligheidsvoorschriften van de elektrotechniek in acht nemen.
- Aanraakbeveiliging door vakkundige inbouw waarborgen.
- Elektrische aansluiting laten uitvoeren door een erkend elektrotechnisch installateur.

Schade door elektrische stroom.

- Losse en verkeerde stekkerverbindingen kunnen de klemmen oververhitten.
- Klemverbindingen vakkundig uitvoeren.
- Kabels voorzien van trekontlasting.
- Bij een aansluiting met 1- of met 2-fasen dient steeds de juiste en passende netaansluitng van het type H05BB-F Tmax 90°C (of hoger) te worden ingezet.
- Als de aansluitkabel van dit apparaat beschadigd is, moet deze door een speciale aansluitkabel (type H05BB-F Tmax 90°C; of hoger) worden vervangen. Deze is verkrijgbaar bij de service-dienst.

In de elektrische installatie moet een inrichting worden aangebracht, die het mogelijk maakt het apparaat met een contactopeningswijdte van min. 3 mm met alle polen van het net te scheiden.

Downloaded from www.vandenborre.be

Geschikte scheidingsinrichtingen zijn bijv. automatische zekeringen (schroefzekeringen moeten uit de fitting geschroefd worden), aardlekschakelaar en veiligheidsschakelaars.

Afdichting vastplakken

- Het werkblad op de plaats van de uitsnijding reinigen.
- Plak het meegeleverde eenzijdig zelfklevende afdichtband rondom de onderkant van de kookplaat langs de buitenste rand van de glaskeramische plaat. Rek het afdichtband daarbij niet uit. De plaats van het punt waar de tape samenkomt dient in het midden van één van de zijden te liggen. Na het op maat maken (met enige mm speling) de beide uiteinden koud tegen elkaar aan drukken.

Downloaded from www.vandenborre.be

Garantievoorwaarden

Nederland

Onze producten worden met de grootst mogelijke zorgvuldigheid geproduceerd. Desondanks kan het voorkomen dat er een defect optreedt. Onze servicedienst zal dit op verzoek herstellen, zowel binnen als buiten de garantietermijn. De levensduur van het product wordt daardoor niet negatief beïnvloed.

Onderstaande garantievoorwaarden zijn gestoeld op de EU Richtlijn 99/44/EG en het Burgerlijk Wetboek. De daaruit voortvloeiende rechten blijven onverlet.
Ook de garantieverplichtingen van de verkoper naar de eindgebruiker blijven onaangetast.

Voor dit product verlenen wij garantie volgens onderstaande voorwaarden:

1. Wij verhelpen kosteloos met inachtneming van de voorwaarden 2 tot en met 15 gebreken aan het product die zich openbaren binnen 24 maanden vanaf de datum van levering aan de eindgebruiker. In geval van professioneel of daarmee gelijk te stellen gebruik is de garantie beperkt tot 12 maanden. Voor tweedehands producten geldt eveneens een termijn van 12 maanden.
2. De garantieprestatie houdt in dat het product kosteloos wordt teruggebracht in de toestand die het had voor het defect optrad. Gebrekkige onderdelen worden hersteld of vervangen. Kosteloos vervangen onderdelen worden ons eigendom.
3. Het gebrek moet terstond gemeld worden om mogelijke verdere schade te voorkomen. De garantieaanspraak vervalt indien het gebrek niet binnen twee maanden na vaststelling is gemeld.
4. Voor een beroep op garantie dient het aankoopbewijs met aankoop- en/of leveringsdatum te worden overlegd. Bij ontbreken daarvan dient ander overtuigend bewijs te worden overlegd.
5. De garantie heeft geen betrekking op schade aan kwetsbare onderdelen, zoals (vitrokeramisch) glas, kunststof, rubber, die ontstaan is door onzorgvuldig gebruik.
6. De garantie heeft geen betrekking op kleine afwijkingen van de gestelde kwaliteit die voor de waarde en deugdelijkheid van het product onbeduidend zijn.
7. De garantie geldt evenmin voor schade veroorzaakt door:
   a. chemische en elektrochemische inwerking van water,
   b. abnormale milieuomstandigheden in het algemeen,
   c. voor het product oneigenlijke bedrijfsomstandigheden,
   d. contact met agressieve stoffen.
8. De garantie heeft geen betrekking op gebreken door transportschade die buiten onze verantwoordelijkheid is ontstaan, niet-vakkundige installatie of montage, verkeerd gebruik, gebrekkig onderhoud, of het niet in acht nemen van de gebruiks- of montageaanwijzingen.
9. Het recht op garantie vervalt wanneer het defect werd veroorzaakt door herstelling of ingrepen door derden die niet bevoegd of niet deskundig zijn, of wanneer het product voorzien werd van toebehoren of onderdelen die niet origineel zijn en daardoor een defect veroorzaken.
10. Producten die gemakkelijk kunnen worden vervoerd dienen te worden overhandigd aan of gezonden naar onze servicedienst. Herstelling ter plaatse kan slechts worden gevraagd voor grote of ingebouwde producten.
11. Indien het product zodanig is ingebouwd, ondergebouwd, opgehangen of geplaatst dat de benodigde tijd voor het in- en uitbouwen samen meer dan 30 minuten bedraagt, worden de hierdoor ontstane extra kosten aan de gebruiker in rekening gebracht. Schade die ontstaat door abnormale in- of uitbouw komt ten laste van de gebruiker.
12. Indien binnen de garantieperiode de herstelling van hetzelfde defect herhaaldelijk mislukt of de herstellingkosten disproportioneel zijn wordt in overleg met de gebruiker een gelijkwaardige vervanging geleverd. In geval van vervanging behouden we ons het recht voor om een vergoeding te rekenen naar rato van de verstreken gebruiksperiode.
13. Herstelling onder garantie heeft geen verlenging van de garantietermijn noch aanvang van een nieuwe garantietermijn tot gevolg.
14. Op herstellingen geven wij een garantie van 12 maanden, uitsluitend op hetzelfde gebrek.
15. Verdere of andere aanspraken, in het bijzonder vergoeding van schade ontstaan buiten het product, zijn uitgesloten voor zover een aansprakelijkheid niet wettelijk is vastgelegd.
16. In geval van aansprakelijkheid zal een vergoeding de aankoopwaarde van het product niet overtreffen, tenzij wettelijk anders is bepaald.

Deze garantievoorwaarden gelden voor in Nederland gekochte en/of in gebruik zijnde producten. Indien een product naar het buitenland wordt gebracht dient de gebruiker na te gaan of het product voldoet aan de technische voorwaarden (o.a. spanning, frequentie, installatievoorschriften, gassoort, klimaatomstandigheden) in het betreffende land. Voor in het buitenland aangeschafte producten dient de gebruiker zich te vergewissen

Downloaded from www.vandenborre.be

van de bepalingen in Nederland. Noodzakelijke of gewenste aanpassingen vallen niet onder de garantie, en kunnen niet altijd worden aangebracht.

Ook na afloop van de garantietermijn staat onze servicedienst u ter beschikking.

Adres Servicedienst:
Electrolux Service
Vennootsweg 1
2404 CG ALPHEN AAN DEN RIJN

Reparatievoorwaarden

Onze reparatievoorwaarden zijn conform de afspraak tussen de Consumentenbond en Vlehan*.

Art. 1 Aan de consument zal na een melding van een storing zo mogelijk direct, doch uiterlijk binnen één werkdag worden medegedeeld op welke dag het bezoek van de technicus zal plaatsvinden. De reparatie zal als regel binnen zeven werkdagen na de melding zijn uitgevoerd.

Art. 2

a) Alvorens de reparatie wordt verricht zal de technicus een onderzoek uitvoeren naar de vermoedelijke oorzaak van de gemelde storing. Aan de hand hiervan zal hij een zo nauwkeurig mogelijke, gespecificeerde begroting maken van de totale reparatiekosten inclusief voorrijkosten en diagnose-kosten. Desgevraagd zal deze begroting door de technicus schriftelijk worden vastgelegd.

b) Indien de consument met het begrote bedrag niet akkoord gaat, zal op verzoek het te repareren toestel worden teruggebracht in de staat waarin het aan de technicus werd aangeboden. Nadat dit is geschied, zullen alleen de kosten van voorrijden en arbeidsloon in rekening worden gebracht op basis van de werkelijke bestede tijd, danwel van een vooraf vastgesteld tarief.

Art. 3 Indien tijdens het uitvoeren van de reparatie duidelijk wordt dat:

a) de oorspronkelijke reparatie door redelijkerwijs niet te voorziene omstandigheden niet tegen het begrote bedrag kan worden uitgevoerd, of

b) ook andere dan in de begroting voorziene reparaties noodzakelijk zijn, zal overleg met de consument plaatsvinden en een herziene kostenbegroting worden gemaakt.

In geval de consument daarmee alsnog niet akkoord gaat, geldt eveneens het in artikel 2b bepaalde.

Art. 4 De reparatie zal zoveel mogelijk tijdens het eerste bezoek worden uitgevoerd. Indien om het toestel in werkende staat te brengen een tweede bezoek noodzakelijk is, zal:

a) direct, doch uiterlijk binnen één werkdag door de betreffende service-organisatie of door de technicus met de consument de datum voor een tweede bezoek worden afgesproken.

b) een herhalingsbezoek zal als regel binnen tien werkdagen na de melding plaatsvinden.

c) voor een tweede of daaropvolgend bezoek zal geen voorrijtarief in rekening worden gebracht, tenzij de noodzaak voor een herhalingsbezoek aan de consument is toe te schrijven.

Art. 5 De consument ontvangt een gespecificeerde rekening met vermelding van type en serienummer van het apparaat, omschrijving van de diagnose, toegepaste tarieven, gebruikte onderdelen en materialen en een korte omschrijving van de verrichte werkzaamheden. De betaling van de rekening dient tegen afgifte van een reparatienota direct contant of door middel van een gegarandeerd betaalmiddel plaats te vinden.

Art. 6 Op elke uitgevoerde en betaalde reparatie zal bij normaal huishoudelijk gebruik een volledige garantie van minimaal 3 maanden worden gegeven. Deze garantie omvat het kosteloos uitvoeren van een hernieuwde reparatie. Op de uitgewisselde en betaalde onderdelen geldt een garantietermijn van 12 maanden. Bij een beroep op garantie op de reparatie dient de consument op verzoek de gespecificeerde rekening van de voorgaande reparatie aan de technicus te overleggen.

Art. 7 Indien na driemaal uitvoeren van eenzelfde reparatie hetzelfde defect bij normaal huishoudelijk gebruik opnieuw optreedt binnen de onder art. 6 bedoelde garantietermijn en redelijkerwijs een afdoend resultaat bij het opnieuw uitvoeren van de reparatie niet verwacht kan worden, zal aan de consument een nieuw exemplaar of soortgelijk toestel van hetzelfde merk worden aangeboden tegen bijbetaling op basis van een per product te bepalen jaarlijks afschrijvingspercentage.

Art. 8 Vervangen onderdelen stelt de technicus weer ter beschikking van de consument, met uitzondering van de onder garantie of tegen een gereduceerde prijs vervangen onderdelen.

Art. 9 Een reparatie dient op zodanige wijze te worden uitgevoerd, dat een toestel daarna weer volledig voldoet aan de veiligheidsvoorschriften, die op grond van een van fabriekswege aangebracht veiligheidskeurmerk gelden, danwel bij het ontbreken daarvan, aan de wettelijke vereisten terzake. Dit houdt ondermeer in, dat reparaties moeten worden uitgevoerd met originele en door de fabrikant ook terzake van veiligheidskeurmerken en -voorschriften gegarandeerde onderdelen.

*) Vereniging Leveranciers van Huishoudelijke Apparaten in Nederland

Downloaded from www.vandenborre.be

België

WAARBORGVOORWAARDEN
Onze toestellen worden met de grootst mogelijke zorgvuldigheid geproduceerd. Desondanks kan het voorkomen dat er een defect optreedt. Onze klantendienst zal dit op verzoek herstellen, zowel binnen als buiten de waarborgtermijn. De levensduur van het toestel wordt daardoor niet negatief beïnvloed.

Onderstaande waarborgvoorwaarden zijn gestoeld op de EU Richtlijn 99/44/EG en het Burgerlijk Wetboek. De daaruit voortvloeiende rechten blijven onverlet.
Ook de waarborgverplichtingen van de verkoper naar de eindgebruiker blijven onaangetast.

Voor dit toestel verlenen wij waarborg volgens onderstaande voorwaarden:

1. Wij verhelpen kosteloos met inachtneming van de voorwaarden 2 tot en met 15 gebreken aan het toestel die zich openbaren binnen 24 maanden vanaf de datum van levering aan de eindgebruiker. Deze waarborgvoorwaarden zijn niet van toepassing in geval van professioneel of daarmee gelijk te stellen gebruik.
2. De waarborgprestatie houdt in dat het toestel kosteloos wordt teruggebracht in de toestand die het had voor het defect optrad. Gebrekkige onderdelen worden hersteld of vervangen. Kosteloos vervangen onderdelen worden ons eigendom.
3. Het gebrek moet terstond gemeld worden, om mogelijke verdere schade te voorkomen.
4. Voor een beroep op waarborg dient het aankoopbewijs met aankoop- en/of leveringsdatum te worden overlegd.
5. De waarborg heeft geen betrekking op schade aan kwetsbare onderdelen, zoals (vitrokeramisch) glas, kunststof, rubber, die ontstaan is door onzorgvuldig gebruik
6. De waarborg heeft geen betrekking op kleine afwijkingen van de gestelde kwaliteit die voor de waarde en deugdelijkheid van het toestel onbeduidend zijn.
7. De waarborg geldt evenmin voor schade veroorzaakt door:
   - chemische en elektrochemische inwerking van water,
   - abnormale milieuomstandigheden in het algemeen
   - voor het toestel oneigenlijke bedrijfsomstandigheden
   - contact met agressieve stoffen.
8. De waarborg heeft geen betrekking op gebreken door transportschade die buiten onze verantwoordelijkheid is ontstaan, niet vakkundige installatie of montage, verkeerd gebruik, gebrekkig onderhoud, of het niet in acht nemen van de gebruiks- of montageaanwijzingen.
9. Het recht op waarborg vervalt wanneer het defect werd veroorzaakt door herstelling of ingrepen door derden die niet bevoegd of niet deskundig zijn, of wanneer het toestel voorzien werd van toebehoren of onderdelen die niet origineel zijn en daardoor een defect veroorzaken.
10. Toestellen die gemakkelijk kunnen worden vervoerd dienen te worden overhandigd of gezonden naar onze klantendienst. Herstelling ter plaatse kan slechts worden gevraagd voor grote of ingebouwde toestellen.
11. Indien het toestel zodanig is ingebouwd, ondergebouwd, opgehangen of geplaatst dat de benodigde tijd voor het in- en uitbouwen samen meer dan 30 minuten bedraagt, dan worden de hierdoor ontstane extra kosten aan de gebruiker in rekening gebracht. Schade die ontstaat door abnormale in- of uitbouw komt ten laste van de gebruiker.
12. Indien binnen de waarborgperiode de herstelling van hetzelfde gebrek meermaals mislukt of de herstellingkosten disproportioneel zijn wordt in overleg met de gebruiker een gelijkwaardige vervanging geleverd. In geval van vervanging behouden we ons het recht voor om een vergoeding te rekenen naar rato van de verstreken gebruiksperiode.
13. Herstelling onder waarborg heeft geen verlenging van de waarborgtermijn noch aanvang van een nieuwe waarborgtermijn tot gevolg.
14. Op herstellingen geven wij een waarborg van 12 maanden, uitsluitend op hetzelfde gebrek.
15. Verdere of andere rechten, in het bijzonder vergoeding van schade ontstaan buiten het toestel, zijn uitgesloten voor zover een aansprakelijkheid niet wettelijk is vastgelegd.
    In geval van aansprakelijkheid zal een vergoeding de aankoopwaarde van het toestel niet overtreffen.

Downloaded from www.vandenborre.be

Deze waarborgvoorwaarden gelden voor in België gekochte en/of in gebruik zijnde toestellen. Indien een toestel naar het buitenland wordt gebracht dient de gebruiker na te gaan of het toestel voldoet aan de technische voorwaarden (o.a. spanning, frequentie, installatievoorschriften, gassoort, klimaatomstandigheden) in het betreffende land. Voor in het buitenland aangeschafte toestellen dient de gebruiker zich zelf te vergewissen van de bepalingen in België. Noodzakelijke of gewenste aanpassingen vallen niet onder de waarborg, en kunnen niet altijd worden aangebracht.

Ook na afloop van de waarborgtermijn staat onze klantendienst u ter beschikking.

Adres Klantendienst:

ELECTROLUX HOME PRODUCTS BELGIUM
Bergensesteenweg, 719
1502 LEMBEEK
Tel.: 02.363.04.44

Downloaded from www.vandenborre.be

Adres service-afdeling

Nederland

AEG fabrieksservice Postbus 120 2400 AC Alphen aan den Rijn		
Service-informatielijn (voor bezoek servicetechnicus en onderdelen)	tel.	0172-468 300
Consumentenbelangen (voor algemene, product- of gebruiksinformatie)	tel.	0172-468 172
	www.aeg.nl	

België

Electrolux Home Products Belgium ELECTROLUX SERVICE Bergensesteenweg 719 1502 Lembeek E-mail: consumer.services@electrolux.be	Consumer services	02/363.04.44	02/363.04.00 02/363.04.60

Onderdelen, toebehoren en verbruiksprodukten

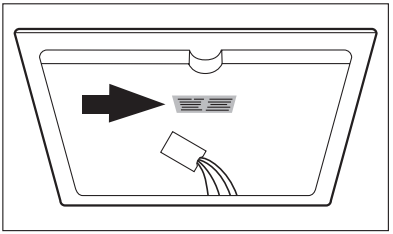
Voor België: U kan onderdelen, toebehoren en verbruiksprodukten online bestellen op adres http://www.aeg-home.be

Downloaded from www.vandenborre.be

Service

Controleer bij technische storingen eerst of u met behulp van de gebruiksaanwijzing (hoofdstuk „Wat te moet doen als...") het probleem zelf kunt oplossen.

Wanneer u het probleem niet kunt oplossen, neemt u contact op met onze service-afdeling.



Om u snel te kunnen helpen, hebben wij de volgende gegevens nodig:

– Modelaanduiding
– Productnummer (PNC)
– Serienummer (S-No.)
  (u vindt deze nummers op het typeplaatje)
– Soort storing
– Eventuele foutmelding die het apparaat aangeeft
– cijfer- of lettercombinatie bestaande uit drie posities, van de glaskeramische industrie

Om ervoor te zorgen dat u de benodigde nummers van uw apparaat bij de hand heeft, raden wij u aan deze hier te noteren:

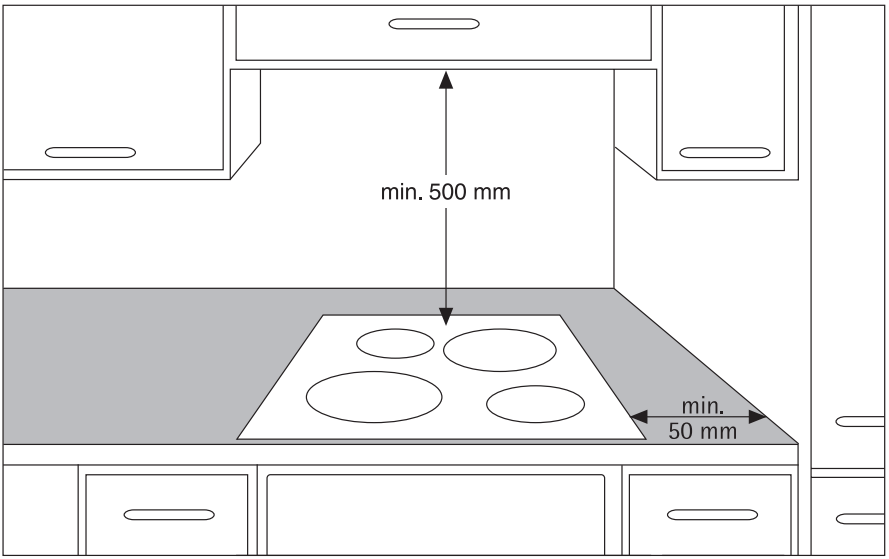
Modelaanduiding: .....

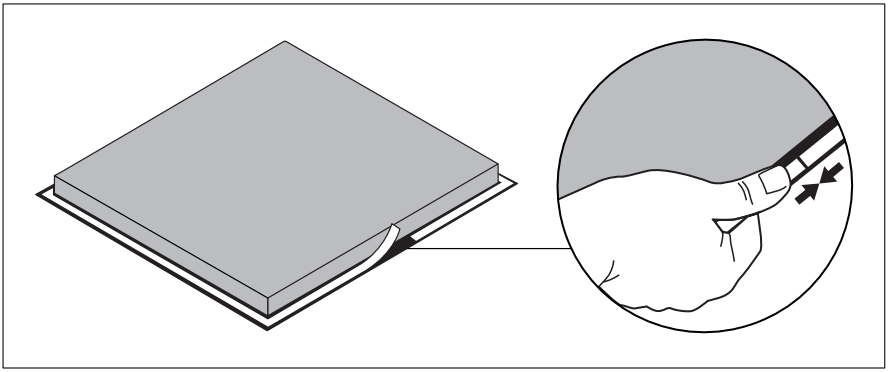
PNC: .....

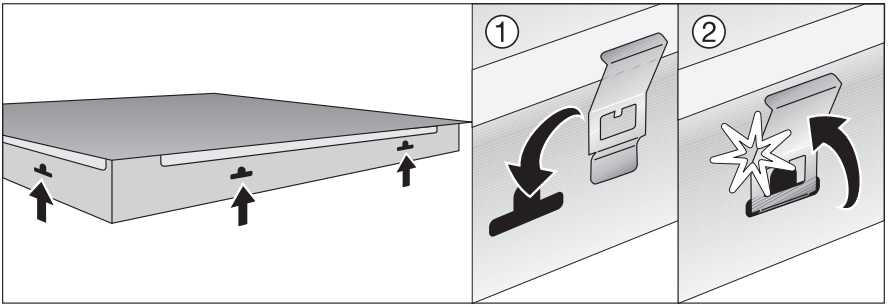
S-No: .....

Downloaded from www.vandenborre.be

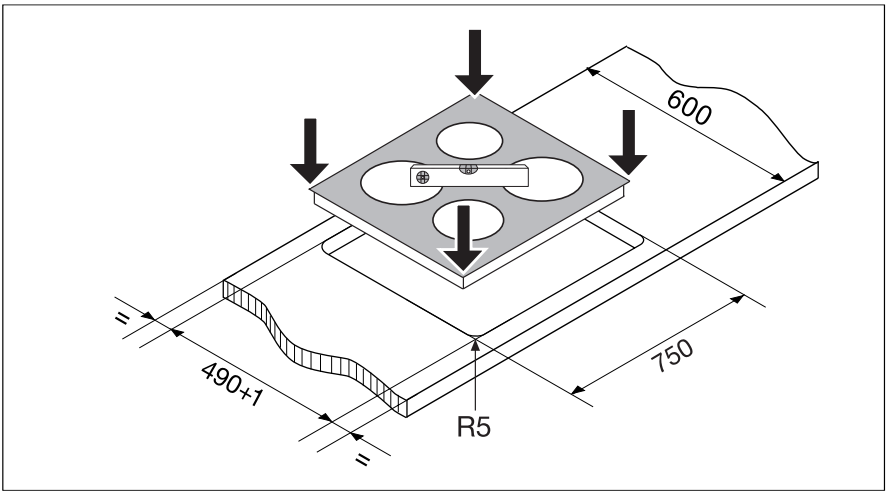
Assembly / Montage

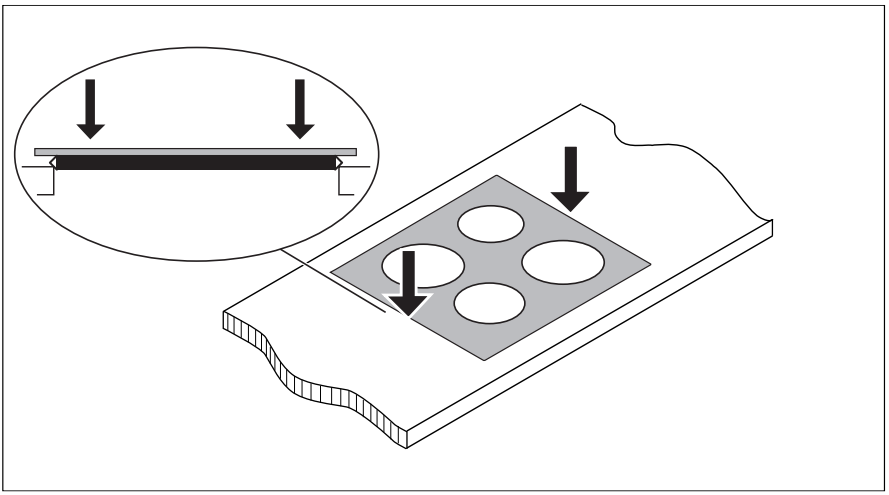




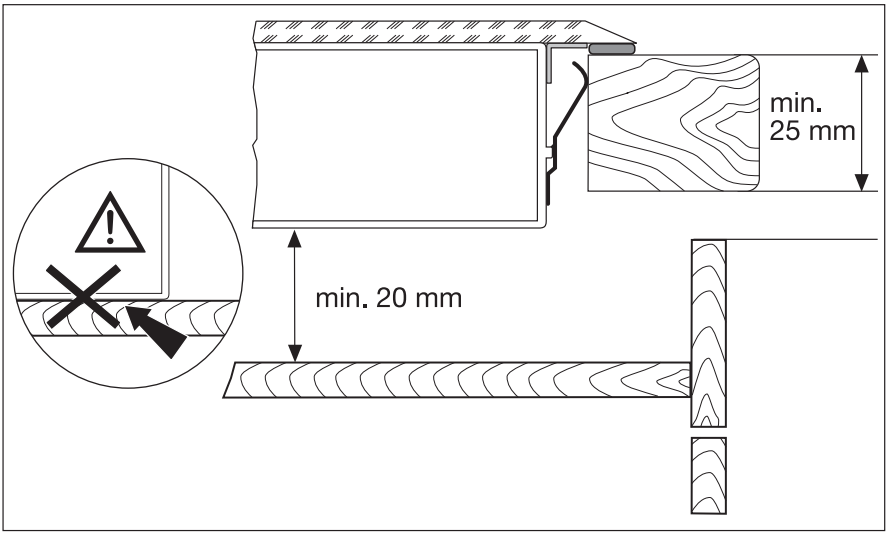


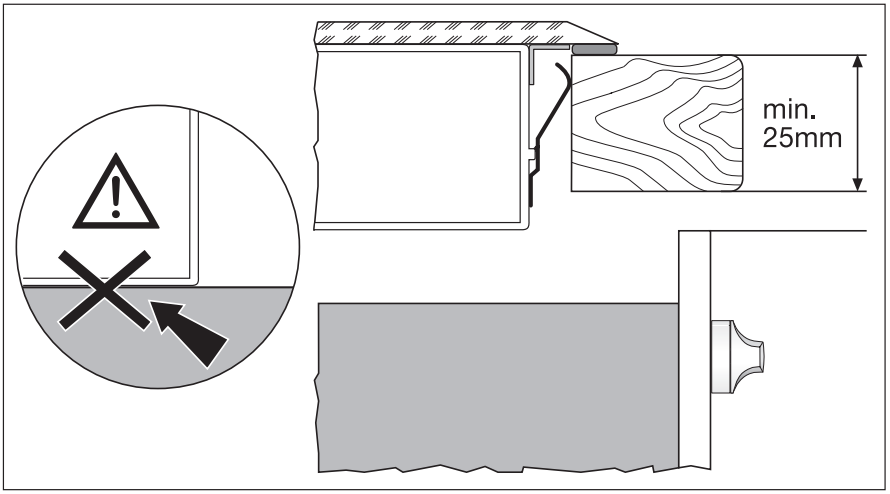
Downloaded from www.vandenborre.be





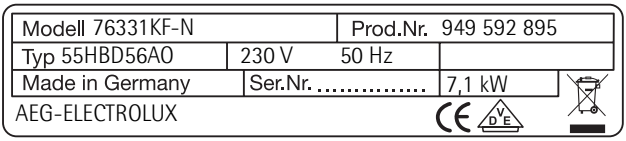
Downloaded from www.vandenborre.be





Downloaded from www.vandenborre.be

Rating Plate / Plaque signalétique / Typeplaatje



Downloaded from www.vandenborre.be

www.electrolux.com

Albania	+35 5 4 261 450	Rr. Pjeter Bogdani Nr. 7 Tirane
Belgique/België/ Belgien	+32 2 363 04 44	Bergensesteenweg 719, 1502 Lembeek
Česká republika	+420 2 61 12 61 12	Budějovická 3, Praha 4, 140 21
Danmark	+45 70 11 74 00	Sjællandsgade 2, 7000 Fredericia
Deutschland	+49 180 32 26 622	Muggenhofer Str. 135, 90429 Nürnberg
Eesti	+37 2 66 50 030	Mustamäe tee 24, 10621 Tallinn
España	+34 902 11 63 88	Carretera M-300, Km. 29,900 Alcalá de Henares Madrid
France	www.electrolux.fr	
Great Britain	+44 8705 929 929	Addington Way, Luton, Bedfordshire LU4 9QQ
Hellas	+30 23 10 56 19 70	4 Limnou Str., 54627 Thessaloniki
Hrvatska	+385 1 63 23 338	Slavonska avenija 3, 10000 Zagreb
Ireland	+353 1 40 90 753	Long Mile Road Dublin 12
Italia	+39 (0) 434 558500	C.so Lino Zanussi, 26 - 33080 Porcia (PN)
Latvija	+37 17 84 59 34	Kr. Barona iela 130/2, LV-1012, Riga
Lithuania	+3702780607	Žirmūnų 67, LT-09001 Vilnius
Luxembourg	+352 42 431 301	Rue de Bitbourg, 7, L-1273 Hamm
Magyarország	+36 1 252 1773	H-1142 Budapest XIV, Erzsébet királyné útja 87
Nederland	+31 17 24 68 300	Vennootsweg 1, 2404 CG - Alphen aan den Rijn
Norge	+47 81 5 30 222	Risløkkvn. 2 , 0508 Oslo
Österreich	+43 18 66 400	Herziggasse 9, 1230 Wien
Polska	+48 22 43 47 300	ul. Kolejowa 5/7, Warszawa
Portugal	+35 12 14 40 39 39	Quinta da Fonte - Edificio Gonçalves Zarco - Q 35 2774 - 518 Paço de Arcos
Romania	+40 21 451 20 30	Str. Garii Progresului 2, S4, 040671 RO
Schweiz/Suisse/ Svizzera	+41 62 88 99 111	Industriestrasse 10, CH-5506 Mägenwil
Slovenija	+38 61 24 25 731	Electrolux Ljubljana d.o.o. Gerbičeva 98, 1000 Ljubljana
Slovensko	+421 2 43 33 43 22	Electrolux Slovakia s.r.o., Electrolux Domáce spotrebiče SK, Seberíniho 1, 821 03 Bratislava
Suomi	www.electrolux.fi	

Downloaded from www.vandenborre.be

Sverige	+46 (0)771 76 76 76	Electrolux Service, S:t Göransgatan 143, S-105 45 Stockholm
Türkiye	+90 21 22 93 10 25	Tarlabaşı caddesi no : 35 Taksim Istanbul
Россия	+7 495 937 7837	129090 Москва, Олимпийский проспект, 16, БЦ „Олимпик“
Україна	+380 44 586 20 60	04074 Київ, вул.Автозаводська, 2а, БЦ „Алкон“

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

www.electrolux.com

www.aeg-electrolux.fr
www.aeg-electrolux.nl
www.aeg-electrolux.be
www.aeg-electrolux.co.uk

867 200 732-M-111007-01

Subject to change without notice
Sous réserve de modifications
Wijzigingen voorbehouden

Downloaded from www.vandenborre.be